

Kirjeitä. Toukokuu ja kesäkuu 1968

Kari Savutie 2.5.1968



2.5-68
FINLAND.

Hei taas!

Nyt tuli vähän turhan
pitkä kirjeen väli, mutta parempi
myöhäis kun ei milloinkaan. Voi
mitä?

Otin otelleen koiran parin,
sein emä on karhu-koira, isä
luultavasti pysty-korva, mutta
on siltä kyllä ihan puhtaat
karhu-koiran piirteet. Se on nyt
2 kk. vanha. Aika villi otus, niin
itse päin ottaa koiria tekoo, just
päin vastoin kun pitää. Hyvän näköisiä
pojan kanssa kun ne vuorotellen
puree toisiaan.

Se meni taas vappuun.
Tuli otettua vähän sahtia ja
siinä se ilta silloin mentiin

pikkun viljan. Mitenkäs siellä
vappua vietetään?

Se Ollikin jo tässä viitettiin!
Voi taidatthan sinä sen jo tietää?
Etki minä sitä ole sen jälkeen
nähtykään muuta kuin herran
linja-auto asennalla sen verran
että autosta norjettiin, mutta
eiköhän sitä kesällä näe.

Meinaavat ruveta sinne rantaan
rakentamaan tällä kesänä
eiköhän miltä ole sinne jo rakennus
lupattakin hommattuna. Täytyis
vissiin hommata kalastus lupa
että pääsis vähän kalaan sinne,
kun alkoi noi vapaat lauantarit
ja saanhan minä kesä-lomankin
jostain elo-kuussa 3 vk.

Etkös sinäkin tule Elo-kuussa
poris sieltä, voitkos se otia?

Tule nyt siksi kun mulla on
loma näin päistään kalaan.

On sitä vissiin käytäviä keräitä
sielä ~~Ranta~~ ~~to~~ Ranta - luomilla.
Vaikka ei sielä joudakkaan olemaan
niin kauan kuin silloin ennen
vaikka kyllä sielä olis hienoa
olla, vai mitä? /

Kävin me maanana ja poppa
just joka aika sitten kahdessa
mutta kun en tiennyt siitä mitään
Vaikka enhan mä tiennyt Oltin
kirkkoja sisästä mitään ennen-
kuin mä ihon sattumalta messin
lunnaan koki minua meillä. En
tiedä sitten miksi ne olle
meillä mitään puhuma vaikka
edellisellä päivällä just meillä
käytiin. Se on selasta tää maailma
maailma nykyään. Vaan ihon
sitä kannata kaikesta välittää.
kyllätkin se tässä jo rupee
munkkimaan pikku hiljaa
menemään.

Kortti nyt sinäkin jaksella
sielä ja kirjota nyt taas vähän
nopeammin kun minä sinne päin
Mikäs se munten on sieltä
päin katsottuna se Vietnamin
tilanne nykyään?

Olehan ihmisiksi

T: Mika + Riitta + Kari

Raili Salminen 6.5.1968



Hei Pekka! Nastola 6.5.-68

Siitos oikein kamaasta kirjjeestäsi.
Itä olin jo kuraan kun mä sen
sain. Olen ollut väliin miksi iso
laika kun en ole vastannut.
Sä nyt kuitenkin etä min
vastaan, (sä kyllä ymmärrät kun en
minusta kysymys)

Täällä on jo kevät, muut
ovat huikautuksella ja on siinä
virokoja ja muuta yrttejä.
Sä et uko kuinka se nostaa
miehen korkealle kun luotto
alkaa viheriäntään. Tiimassa
on taitaitteksi ole käynyt, vaikea
nieltä olin tehnyt.

Näköni on ollut aika
passivista nykyään. Ei ole tapahtu-
nut mitään repäisevää tällönsä.
Pajot jättävät kourattaja silloin
tällöin tällä, mutta tää loppuu

soitannut, kun Pipsa leittänyt
rokoiksi ja tui väliin paikatukseen
muutoksi.

Sä et ole vakanaakaan
kunttu, että Nastolassa on siten
se paikka jonnekin kapaikka.
Ja si se nimenä ainakaan ole
kukkaan, kuin muuten. Olen
inhottaa kun ne ei voi
kellisiä parauksia nimenä kapaikka.
He kävi tällä yk päivä
kaijilla ja si sitte väliin mie-
nessä ja kun jitten luisti.
min tulipa jättettyä moraali
saarman jättäville. Jättä
nauro Tahan jitten ja ihan
kijomassa.

Mä olen alku vielä
samassa paikassa töissä ja
asun edelleen Pajalassa.
Mitään mainittavaa ei ole
koulato koulalleen mättäytän.
Vähän nyt pakosti ja tui tereena
ketin. T. Raili tere. halits

Black Hawk Broadcasting Company 7.5.1968



BLACK HAWK BROADCASTING COMPANY

KWWL BUILDING - 500 EAST FOURTH STREET
WATERLOO, IOWA 50703

WARREN MEAD
VICE PRESIDENT
COMMUNITY SERVICES
BROADCAST STANDARDS

AREA 319
PHONE 234-4401

May 7, 1968

Pekka Termonen
% Mr. Warren A. Schuler
1305 W. 19
Cedar Falls, Iowa

Dear Pekka:

Last fall when you appeared with me on television I told you that we would do another program in the spring at the end of your school year in which you would have an opportunity to talk about your experiences in the United States. I am planning to tape this program on Thursday afternoon, May 16, at 3:30 PM. I hope that you will be able to join the others who were on the earlier program.

Since we will want a little time to talk before making the tape, I suggest that you try to arrive at the studio sometime between 3:00 and 3:30, the earlier the better. Please confirm this by calling me at 234-4401 as soon as possible. I will look forward to seeing you on May 16.

Cordially,

BLACK HAWK BROADCASTING COMPANY


Warren Mead, Vice President
Community Services
Broadcast Standards

WM:cam



Dikka & Dorman
1305 West 19th
Adair Falls, Ia
50613

Your special order of photographs is ready. Could
you kindly pick them up at your earliest convenience?

Thank you,



720 WEST FOURTH STREET
PHONE 234-7713 WATERLOO • IOWA 50702

Invitation to Junior-Senior Banquet on May 11, 1968



*The Junior Class of
Northern University High School
requests the honor of your presence
at the*

*Junior - Senior Banquet
Saturday, the eleventh day of May
Nineteen hundred and sixty-eight
six-thirty in the evening*

*Campbell Hall Cafeteria
and the Prom at eight.*

U.N.I. Commons Ballroom

*R.S.V.P. Mr. Lynn Schwandt
High School Office mailbox by May first*



I Nastola 13.5. - C8

Moorjees, Moorjees!

Sain tänään kirjeesi,
että paljon vain kiitoksia.
Jos nyt aloitettaisiin levy-
putuista, niin mulla pyöräi
parhailtaan Lovin' Spoonfulien
Lp "You Didn't Have to Be So Nice"
Taitaa olla poikien ensimmäi-
nen Lp, tai en ole varma?
Tää on Koukosen Heimon levy,
mutta mä lainasin sitä vähäsen
on mulla (kallisi!) Animalsien
sinkkeliäkin, nimittäin "Don't Let
Me Be Misunderstood/Club-A-6060"
ja ~~EP~~ EP "1/I'm Mad again 2/SHE said Yeah
3/I'm in love again 4/Bury My Body"
Aika hyviä uusia, etenkin 1 ja 4.
Viime viikolla mulla oli Heimon
Hollies Lp. Nimittäin "Evolution".
Se ei ollut musta mikään
erikoinen. Palatakseni Spoonfulien

min tässä on seimmosia kipeleitä
kuin:

Side A: 1. You Didn't Have to Be So Nice *
2. Do You Believe in Magic *
3. Blues in the Bottle
4. Sportin' Life
5. My Gal
6. You Baby *
7. Fishin' Blues

Side B: 1. Did You Ever Have to Make up
your mind*
2. Wild About My Lovin'
3. Other side of this life
4. Younger Girl **
5. On the Road again
6. Night Owl Blues

Pojilla on aika kiva soundi.
Pitkän parempi kuin Holliesien
"Evolution". Tiedoksi minä
vähäsen kunnioitan tässä on:

pieni hah- →
mottelu
hah-hah-hah-
mottelu

* hyvä
** erittäin hyvä

tupukka kädessä

II

Nyt voimme kai jo jättää
 spoonfulit omaan rauhaansa
 jo jättää nämä levyjubilat.
 Tai ei aivan vielä. Mitä
 engleberttia sä meinaat.
 Ai "Man without Love"?

Valitettavasti en käynyt
 katsomassa "Bonnie & Clyde",
 mutta kukaan sitä enemmän
 soita kuin kaikki kaverit kävi
 katsomassa, joten kyllä mä
 tiedän jouten ja parhaat
 huumet.

Ätä vain mene Ysmos
 Roosan konserttiin. Shan
 vielä jättä.

Vai olet sortunut
 Dianen houkutuksiin. Sellai-
 sia ne tytöt on! Eihän
 se mitään, sattunkaan sitä
 paremmassa perheissäkin, että...

Poltaakos Diane ihan
 jatkuvasti ~~eli~~ eli säännöllisesti?

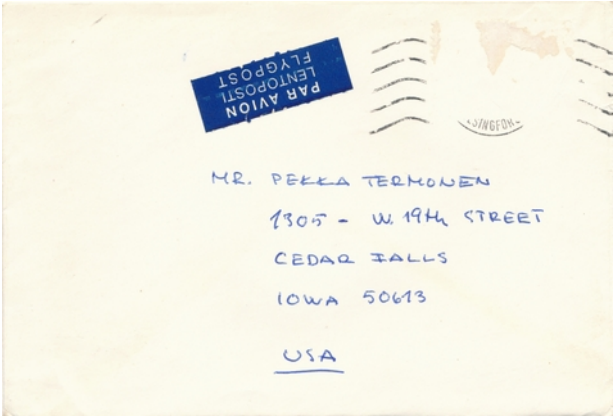
Song osaan, mutta vielä
 levyjutuista. Kyllä mä
 nyt olen jo tiednyt että
 Simon & Garfunkel ovat jättäneet
 Ne muuten laulo lauantaina
~~ja~~ yhentoista jälkeen päivällä
 pari kipuketta, jänni ton
 Mrs. Robinssonin. 11-11,30
 tuli joku folk-rock juttu,
 ja siinä oli Dylan, Donovan
 586. ja Byrdsit. Meillä oli
 lauantai loman.

Koivunihin on tulossa
 lehdet, ne on ruvenneet
 vihenniörimään kun on ollut
 pieniä vesisateita.

Kookas sä tulit
 takaisin Mastolaan?
 Koita sitten yskää
 kanapaskat Atlanttiiin,
 ettet surskuta Mastolan
 raikasta kangas-ilmausta?

Terensia! Jiro

Olavi ja Nilla Savutie 14.5.1968



Terveisiä
Olavi & Nilla

14. 5. 1968

Hei

Anteeksi etten ole ai-
kemmin kirjoittanut,
mutta kuten toistekin
kuvasta näet, tulematta
jää. Kiitoksia vain vai-
ranmaasta. Toivottavasti et
autinyt tehdä hovin
kunnia valmistelija.

Tav.

Olavi

Gates College

STAMP RATE

U. S. POSTAGE

PAID

Waterloo, Iowa

Permit No. 38

Mr. Pekka Tuomola

1305 West Nineteenth

Cedar Falls, Iowa 50613



POST CARD

A 4c STAMP
HERE
MAY MEAN
DOLLARS
TO YOU
LATER

GATES COLLEGE BUILDING

Gates College occupies this entire Building

GATES COLLEGE

WATERLOO,

IOWA 50701

GATES COLLEGE

209 West Park Ave. Phone 234-4609

WATERLOO, IOWA 50701

NOW...A DIRECT PATH

TO A REWARDING CAREER GOAL

As you look ahead to your future after high school, you will have a wide choice of career choices.

Some of them will be in the field of business, where 30% of all employed women and 60% of all employed men are engaged.

The inside pages of this letter will give you a quick idea of the opportunities which can be yours in office work. Please take a few moments to read about them.

Free bulletin describes opportunities.

For more complete information, mail the reply card for our helpful bulletin. It will tell you more about...

... starting salaries in office jobs.

... opportunities for advancement and higher pay.

... how you can begin sooner to earn a good income.

... how our placement service can help you.

This interesting bulletin will help you to make a wise decision about your future, whether you have taken a business course or a pre-college course in high school.

It will be sent to you promptly on request, without any obligation. Simply fill in the enclosed reply card, and mail it today.

Sincerely yours,

President
GATES COLLEGE

GATES COLLEGE

Founded 1884 Accredited by A.C.B.S.

Over 80 years of continuous service

Iowa's Outstanding Business School

I Am Interested In Business

Without cost or obligation to me please send me more information about the opportunities in business and the courses which you offer.

Name _____ Age _____

Street or R.F.D. _____

City _____ State _____

High School Attended _____ Year Graduated _____

If I take a business course I could begin about _____

Imagine yourself in an office like this, earning a fine salary, doing interesting work with other successful young people, looking forward to advancement and a secure future. You can place yourself in this picture in a surprisingly short time.

Free Bulletin

To learn more about your opportunities in a business career, and how you can prepare quickly for a rewarding future, write, phone or call for a free copy of our latest bulletin.

YOU CAN ENJOY
THESE ADVANTAGES
IN A BUSINESS CAREER

YOUR CHOICE OF EMPLOYERS IN OFFICE WORK IS WIDE.

You may work in a small office, for a large firm, or for the government; in finance, manufacturing, publishing, fashions, banking or education. You may live anywhere in the country, or even abroad — opportunities for trained office employees are open everywhere.

WHAT YOU CAN EARN

Surveys show that the average girl now graduating from a private business school will start work at \$324 monthly; many at \$400 or more.

Young men graduates are averaging \$407 a month at the start. Many begin at \$500 or more.

The average salary of all secretaries (beginning and experienced) is now \$97-\$112 weekly. The very best earn over \$200 weekly.

Senior accountants will earn around \$10,000 a year. Some earn two to five times that figure. The same holds true of executives.

HOW YOU CAN START

With a very few years' experience, you can become secretary to an important executive . . . or a senior accountant . . . or an important executive yourself.

These positions are reached by starting, with the right education, as a stenographer, junior accountant, typist, bookkeeper, or executive trainee.

Talent and ambition will assure your rise. But high or modest, your job will carry some distinct advantages which belong to the business world.

These benefits include: A genuine, continuing demand for qualified young people. Modern, healthful surroundings. Successful co-workers. Health, vacation, and retirement benefits. Prestige and security. Extraordinary rewards for outstanding ability.

YOU ARE NEEDED

The new automation machines are *not* reducing the job opportunities in business offices. Rather, the work that remains to humans is now much more free of routine, and more interesting.

Employment in business offices is expected to increase 27% between 1960 and 1970.

Girl graduates of private business schools now average 6 job offers each. Young men graduates average 4 job offers. You will be wanted, when you are prepared.

DRAFT-AGE YOUNG MEN

The usual practice of the military services is to assign business-trained men to such positions as storekeeper, yeoman, paymaster, or company clerk. These jobs often bring higher rank and better pay, and valuable office experience. It thus may be wise to get business education *before* entering military service.

MARRIAGEABLE YOUNG WOMEN

Government studies show that *even* the girl who marries and *has children* may today expect to *work* 25 years outside the home. Childless and unmarried women, of course, will work even more years.

The truth is, modern girls *want* to combine marriage with a lively and rewarding career. And, to accomplish this, a girl needs career education. If non-skilled, she is apt to be poorly paid, and probably bored.

Business education is a sensible solution. Girls now marry at the average age of 20.3 years. A girl can *complete* secretarial training and have office experience by then. A secretary is flexible, being able to work part-time, and anywhere, and she may readily return to her vocation after taking years off to start a family.

HOW YOU CAN TRAIN FOR BUSINESS

If you took business subjects in high school, and mastered them, some positions will already be open to you. But for the *best* start, and most *rapid* promotion, you will be wise to get advanced business training.

If you never took *any* business subjects, you will be glad to know that this is no obstacle. Many of our students took general courses in high school.

Your training here will be career-oriented. You will learn just what employers will expect of you on the job. In this way, you will save time and expense.

When you are ready to graduate, you will be assisted in choosing a position by our placement office.

A SUGGESTION

For further information about business careers and our compact, college-level courses, you will want a copy of our latest bulletin. A request for it will not obligate you in any way. Write, phone, or call for a free copy today.

3 SPECIAL ADVANTAGES OF THIS SCHOOL



A GOOD POSITION SOONER, because your training will be focused on practical business subjects only.

MONEY IN THE BANK! The shorter time required means money saved, and earlier pay checks for you.

FREE PLACEMENT. Leading employers rely on our graduates. We get many more calls than we can fill.

Gates College





GATES COLLEGE
Founded 1884
Over 80 years of continuous service
Iowa's Outstanding Business School

NATIONAL DATA PROCESSING INSTITUTE

I Am Interested In Business

Without cost or obligation to me please send me more information about the opportunities in business and the courses which you offer. **DATA PROCESSING**

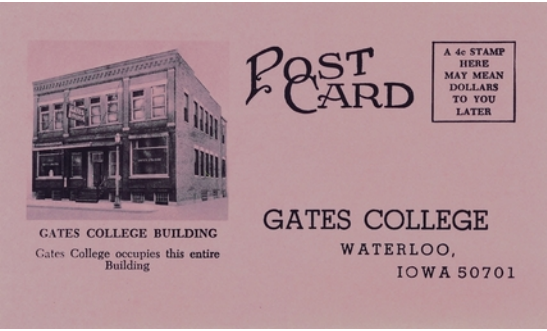
Name _____ Age _____

Street or R.F.D. _____

City _____ State _____

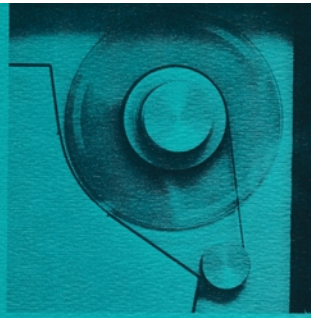
High School Attended _____ Year Graduated _____

If I take a business course I could begin about _____



3 million young people graduate from high school every year.

What makes you think you're so special?



Any employer may ask you that question on your first job interview. Being a high school graduate is fine, but what kind of skills do you have to back it up?

These are exciting times we live in. Especially in the business world. But it's the age of the specialist. What's your specialty?

There's no room for amateurs in the booming Data Processing Field.

Data Processing is a good example of the search for the specialist. Despite the fact that computer programmers start at \$7,000 and quickly earn between \$10,000 and \$20,000 and up, companies are having trouble finding trained people at any price. There are thousands of jobs in data processing that are going unfilled because there just aren't enough bright young people qualified to fill them. No one can sit around a computer and "pick it up" as he goes along. No one can be productive in the field without the proper training.

That's the key. Training. Especially the kind of training that National can give you.

You earn a National Diploma. Where does that get you?

Just about anywhere you want to go. As a trained computer programmer, you can write your own ticket. Pick your industry. Earn a high salary from the start and go just as far as your ambition carries you. At National you'll be trained in all the skills you need.

And if you have any doubts about the number of jobs waiting for you when you earn your National Diploma, just look at what the *New York Times* has to say:

"There are about 250,000 programmers in the United States. Informed sources have estimated that an additional 300,000 to 500,000 programmers will be needed by 1970."

The *Times* goes on to say that: "Most people in the field enjoy it not only for the money but also for the satisfaction of their work."

How do you fit into this glamorous, exciting field?

You fit in just beautifully... if you qualify and if you get the proper training. There are over 100,000 jobs waiting for you right now. If you meet these qualifications, National can train you:

1. You must be a high school graduate.
2. You must have a sharp, precise mind.
3. You must have the ambition to earn money and to carve out a glamorous position in life.

Who is National?

We're specialists. The National Data Processing Institutes are a coast-to-coast network of outstanding schools for the training of

computer programmers. We're the experts at training young men and women for exciting careers in data processing, with the finest teachers, equipment and text material available anywhere.

Our finished products are computer programming "pros." People just like yourself. People moving up as computer programmers in exciting industries like Aerospace, Advertising, Radio and TV and Banking.

And when you've received your Diploma from National, our coast-to-coast Placement Service will help find the perfect job for you. We offer this Service to you, free, throughout your career.

Talk to your Guidance Counselor about National.

Before you make another move, check out a career in computer programming with your Guidance Counselor. Ask him about us, and the lifetime career opportunities you will enjoy as a trained National computer programmer. We'll bet you dollars to doughnuts that he'll tell you to jump at the chance.

And right now, today, write or call for further information about how you may qualify for the career of a lifetime as a computer programmer.

National

Data Processing Institute

Division of
GATES COLLEGE
"Iowa's Outstanding Business School"
209 WEST PARK AVE. Phone 234-4609
WATERLOO, IOWA

4601 Copyright © 1967 NATIONAL Data Processing Institute, Inc. Printed in U.S.A.



GLADICE N. SEARS, B. S. BOARD CHAIRMAN

STUART E. SEARS, M. A. PRESIDENT

BRUCE F. GATES, B. A. PRESIDENT EMERITUS



Waterloo, Iowa 50701

SCHOOL'S OUT. THEN WHAT?

MAYBE THERE'S A COMPUTER IN YOUR FUTURE!

That's right. Maybe you'll find your future in the fast-growing, exciting data processing field. This letter is written to tell you how you can find out--free.

Gates College with its 84 years of experience in preparing young men and women for the business world has combined with the NATIONAL DATA PROCESSING INSTITUTE, the experts, to offer you the opportunity of preparing for an exciting data processing future.

Naturally, you have to qualify to enter data processing through having completed your high school education, through possessing a logical, precise mind, and through a keen interest in your future. But, if you do qualify, Gates College/NATIONAL DATA PROCESSING INSTITUTE programs can prepare you and start you on your way.

Here's what you should do. Sit down and discuss your plans with your Guidance Counselor or Principal. If he, too, thinks you may be able to qualify for a rewarding data processing future, fill out, stamp and mail the enclosed post card. Complete details about Gates College/NDFI programs will be rushed to you by return mail. Of course, there is no cost or obligation.

One more thing. Do it now. Your future may depend on it.

Sincerely yours,

Stuart E. Sears
President
GATES COLLEGE

SES:j



IOWA'S OUTSTANDING BUSINESS SCHOOL



Hei Pekka.
Poljon kiitoksia pyhästä ja äitinpäiväkortista.
Sain jo viime viikon peräntään ne, jumi kesästä.
Täällä on äitinpäivät lausukunta talteen, eli
Siellä kesä lähi oli kirkonassa. Työn se hämälä
menekin aikaa leppästä. Alunna litten meli.
Lahdessa vesitornissa jätettiin työmäsi. Silloinkin
Sati minkekin out on jo tässä kirkon mukien
jaka päivä. Täällä on ollut arittaa kaks
lauke kuu ja Saksien paljois Suomessa on ollut
jopa -8° pakkasta ja on täällä etänäkkin
ollut yöpakkasia. Mutta sitä huolimatta on
jo kodinissa pimeäkiit lehdet ja muutukien
vihantaa luonto. Täällä on kumma, eli
äämpäivien myyhilli. Meidän piti mennä
Tapperin mummon 80v. päivälle, mutta Anne on
ollut täällä väkän kuummesta joku se
joi. Muutama litten väkän kuummella
Helsingin on muuten Tapperin kuu ja kuttu
Maurin häät Loppelan Loppakallilla (Seu Olin ajoi
Seu väkän killekes muutama, kuu oli siinä
Helsingin muutama jos Helena saa seu kalleissa
Kylläkin se oli muutama kuu on kovasti yrittänyt
(Lissa häi Sati vamaa jätettyksen jos ei muuta
läpi).
Lissan pennut tuosta penhaavat ovat kaikki
vähä kottua täällä täytyy jo vattukkeen
antaa ne maailmalle.
Parin viikon perästä on täälläkin kaulut
leppuneet ja lapset pääsivät kesälautumille

Meidän ja pit. lähtee Vään kauteen niton
lomalle. Vainke tuollaista hämmästyttävää
mytää on kuin muonaa tuo kotimielinen saanti.
Aikempaa se jää seuraavaksi kesäksi. Ehkä
sinä vaihdet siten olet kotimielinen. Kun
on jo ajokattikkin ja onpalhan tittu onan
talon odoksi, kun ei vielä arva ylös
kukia jättää. Itä on ollut siläkään kukaan
talon riipi ja valittas aina tuosta sydäntä
johdan sitä tietyt miellellään eliti Valian
lomallakin. Vastoin jätteen. — — —
Mitä omi olet ollut taitunut? Joten koulun
on laususta? Katsellessa siten leppojan,
onasta taitumisiin ja kyytti kettuihin?
Vai oninkälaisia taitumisia sinillä on
kesän aikana? Täällä on hienoa
Dipelin tämän Spendi jätteen kymmenen vuotis
juhla. Tule miellellään kutsun. Sieltä USA.
tule myöskin juhla vieraita ja juhlaan
hallustun Yhdysvaltain Suur lähettiläs.
Saa nyt nauttia kukaan sinne mentyä.
Jätteen se oli mukava nähdä tällä
tunteiden muonaa.
Eipä tällä tällä ihmisiä. Paljon tervisiä
sinne kukaan jätteen.
Itä kyyttää sinille onan kyytti
Joten itä + toiset.

Give Pukha!

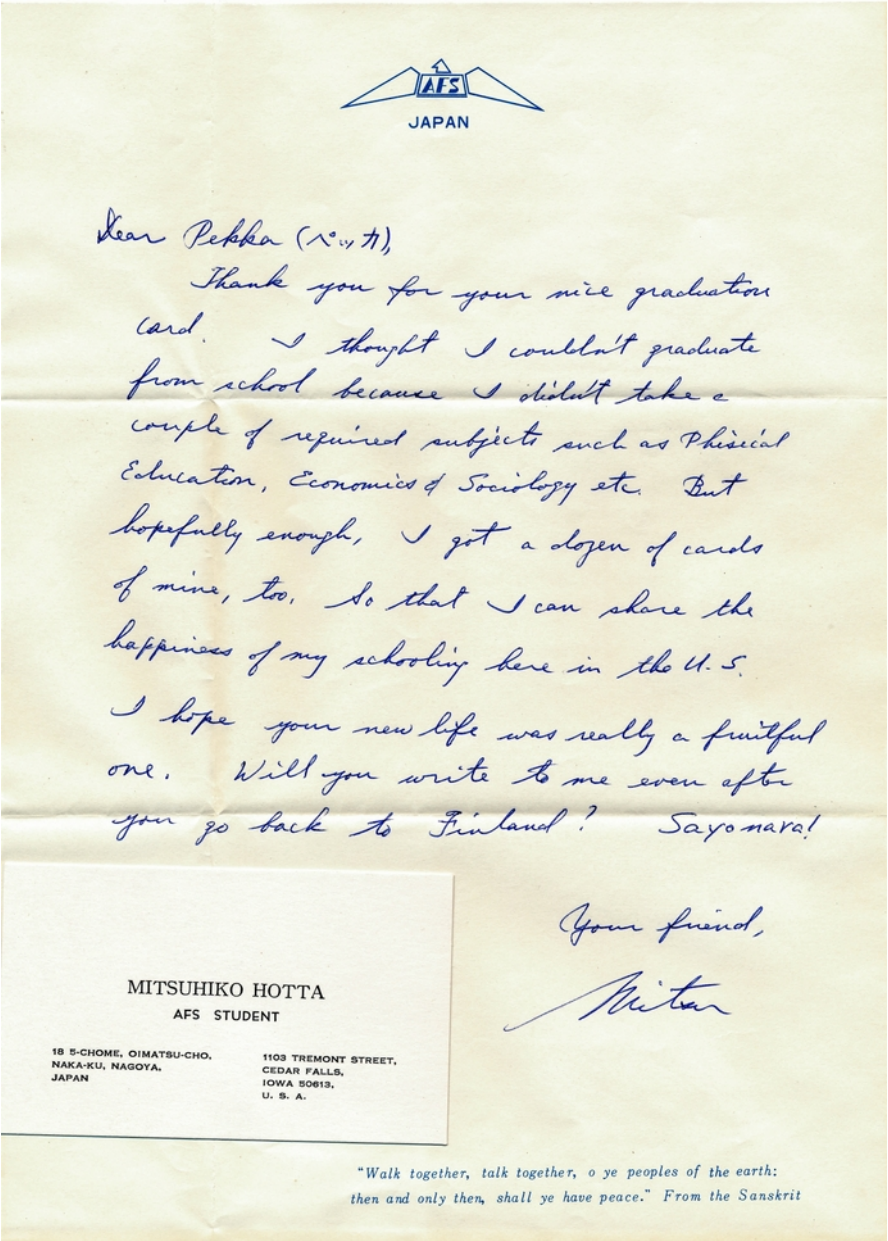
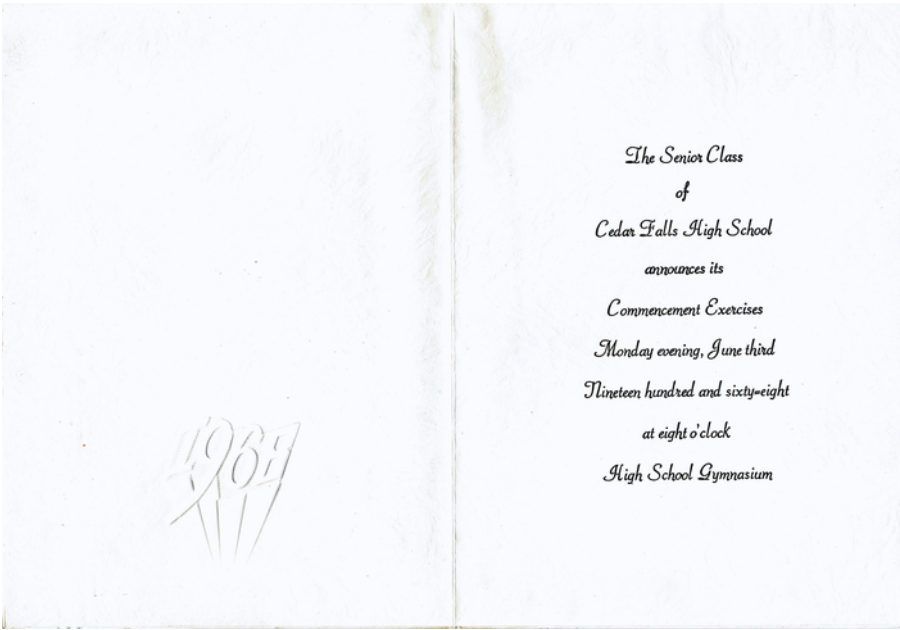
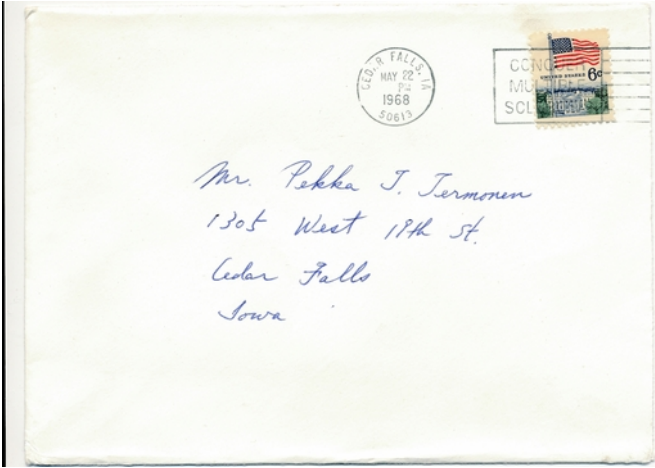
Kiitos kirjustari, jonka saimme
nimine viikolle. Se on kovasti od-
tettu viikot. Niillä kukaan "raportti"
takaan kukaan vankke saavotte laulun.
Kukaan toulut kaita olla mukana
loputuissa, nilloni luvun toine, kis-
jessuun saapua kuttelakseen.
Olemme korosti jiloin, että opim-
ton, niillä, ovat menneet minin
munka vankke. Aine ne tulvat de-
maun mukana asukin elämäni sa-
tessa kukaan. mitään joksaa oppis
Kiitos taiton. on varmaankin pa-
raantunut kukaan vankke, nill-
sivuden olamun niillä, ei voi
olla vankke malle puhe taiton ja
kidi opimille vankke. saut oppie ja
laalla. aake paljon. Kukaan kuu-
marit Euro - vankke kirjustaker
min parimma muren avon ja
nille, että minin muren vankke-
rit lähtie minin kukaan oppie
ja elämäni kukaan muren muren

[illegible]

Subemini taas taville
kirtaa. ise!

JK. Kerasti paljon luvina!
talon Naile

Mitsu Hotta 22.5.1968



Riitta Hildén 25.5.1968



Nastola 25.5.-68

Tsham?

Kamalisti kiitos kirjestä,
valokuvasta + kaikesta muusta.
Lunta on taas aikaa ja
kirjottelen tässä jätin.
Kokita se on kesäkin täällä.
Viime viikolla satu kyllä
vielä lunta! Se oli ihan
törkeää, toukokuusta lunta.
Tänään me pidetään kesä-
koulun aamiaiset möhällä.
Siinä tulee suunnitella samat
persoonat kuin aina ennenkin.
Meillä on kaksi koria kaljaa
ja jätin meitä. Kai se ilta
siinä kuluu. Tuntuu aina-
kin. Mä en ole vielä viit-
sinyt katella töitä vaikka
mulla koppu se kuluu jo 15
päivä. Koldat olis jo korkea
aika. Mä en ole vielä pääs-
syt oikein selvyyteen siitä,
koska Sö tulet siitä pois.
Silloin täytyis järjestää kaik-
kien aikojen saarinnat viilet.

Sä näytät vieläkin olevan sub-
tiivisen loyuvalla kannalla,
ton iluein sulien. Mähän
selitin sen niin rakuvallavai-
ti että olis jo aika ushoa,
ja sitten vielä, kuinka Sö
KENTAAT kirjottaa SOKU James
Pöronen. Nyt Sun on aika
mennä vähän murkkaan lä-
peämään ja ajatella omaa
ilkeyttä. Sä loukkaat veri-
sesti meen herkkää silmää.
Mä ajattelin, että rangaistus-
seksi mä en enää kirjoita
sulle (se olis ollut kyllä koh-
tunton rangaistus) mut en
mä voinut olla kirjoittamatta.
Nyt Sun on paras puolustan-
tu ja lepyttää mut. Se sitten
sintä ariasta!

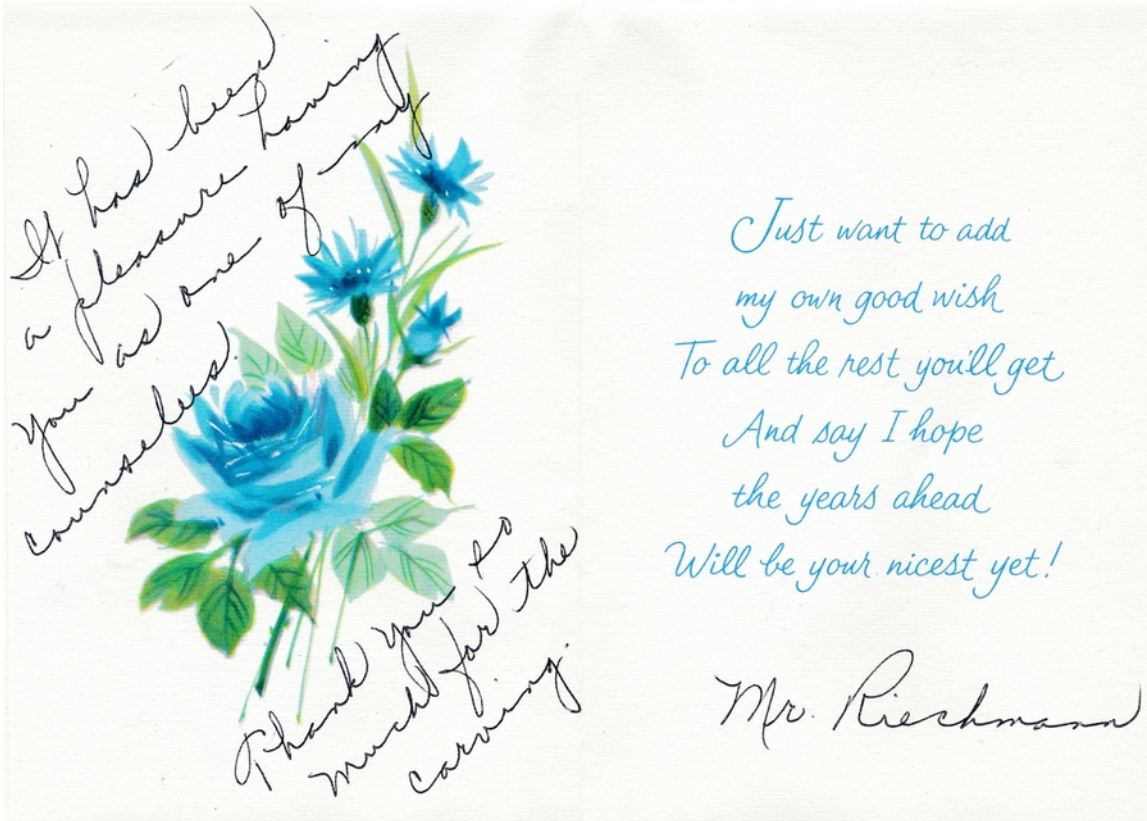
Mä en mykään harrasta, mun-
ta kun lukemisla ja kirjotta-
mista. Mä lähertelen kaikkea möh-
sää juttuja, ihan omaks ilah-
vaan. Mä yritän kehittää it-
seäni. Nyt Sö ajattelit: "Jo oli
aikakin". Mähän mä voi jää-

oä lälle lälle, koko elämä-
seni. Hä kehrin, kaikenlaisia
teorioita ja yritän todistaa
niitä itselleni. Sitten kun kaik-
ki näyttää selvältä, mä kir-
jotan juttun siitä. Seelasta
on mun elämä nykyään.
Miehet mä olen jättänyt elä-
mästäni melkein kokonaan. Yks
onneton rakkaus riitti mulle.
(Et se ollut sinä vaikka til-
tysti kuulit) Olen päättänyt
elää yksinäisenä naisena elä-
mäni loppuun asti, raikkee sitä
kukaan koskaan usko.
Häi Sä tiedät, että täällä on
rennintola. Me oltiin prijan ja
Tiron kanssa siellä yks sun-
nuntai. Euhän mä kylläkään
vielä ole niin vanha, mut
kun mä polveillani rukkoilin
niitä laskemaan mut kaljalle,
niin lopulta ne helty, etten
mä olis kuollut janoon. Tuli-
kohon tossa nyt vähän liio-
telua. No oli mulla ainakin
väärennetty paperi ja kamala
jano, jollei muuta.

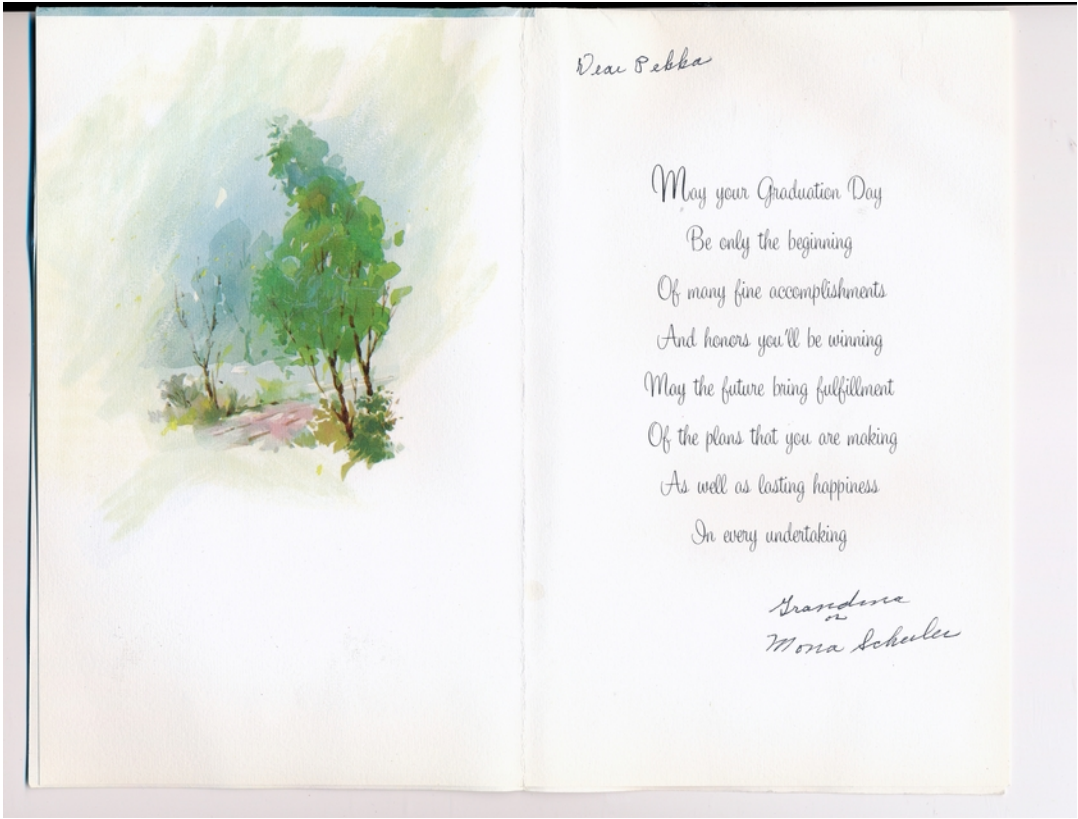
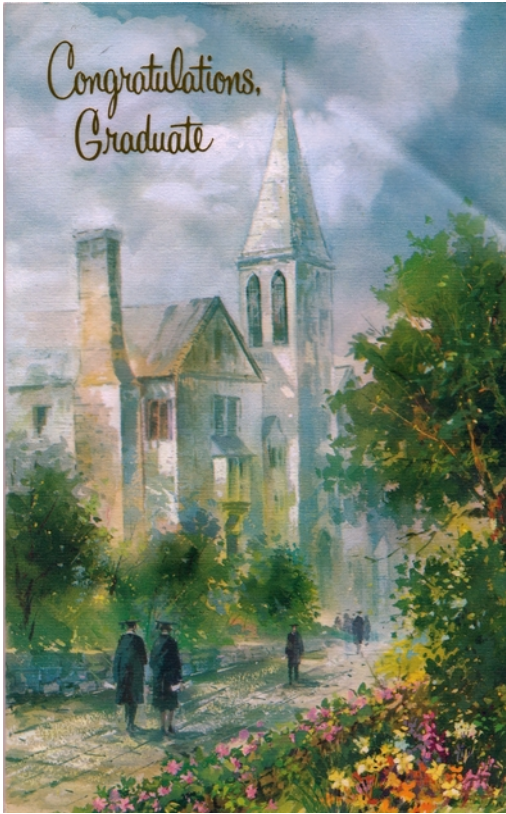
Sä olet nauttimaan ja kylläs-
tynt lukemaan tätä ohytöntä
juttua, muuta älä välitä.
Nyt minä lopetan!
Voi hyreim ja kieroita, älä-
kä ajattele että "kyllähän mä
täältä pian tulen!"

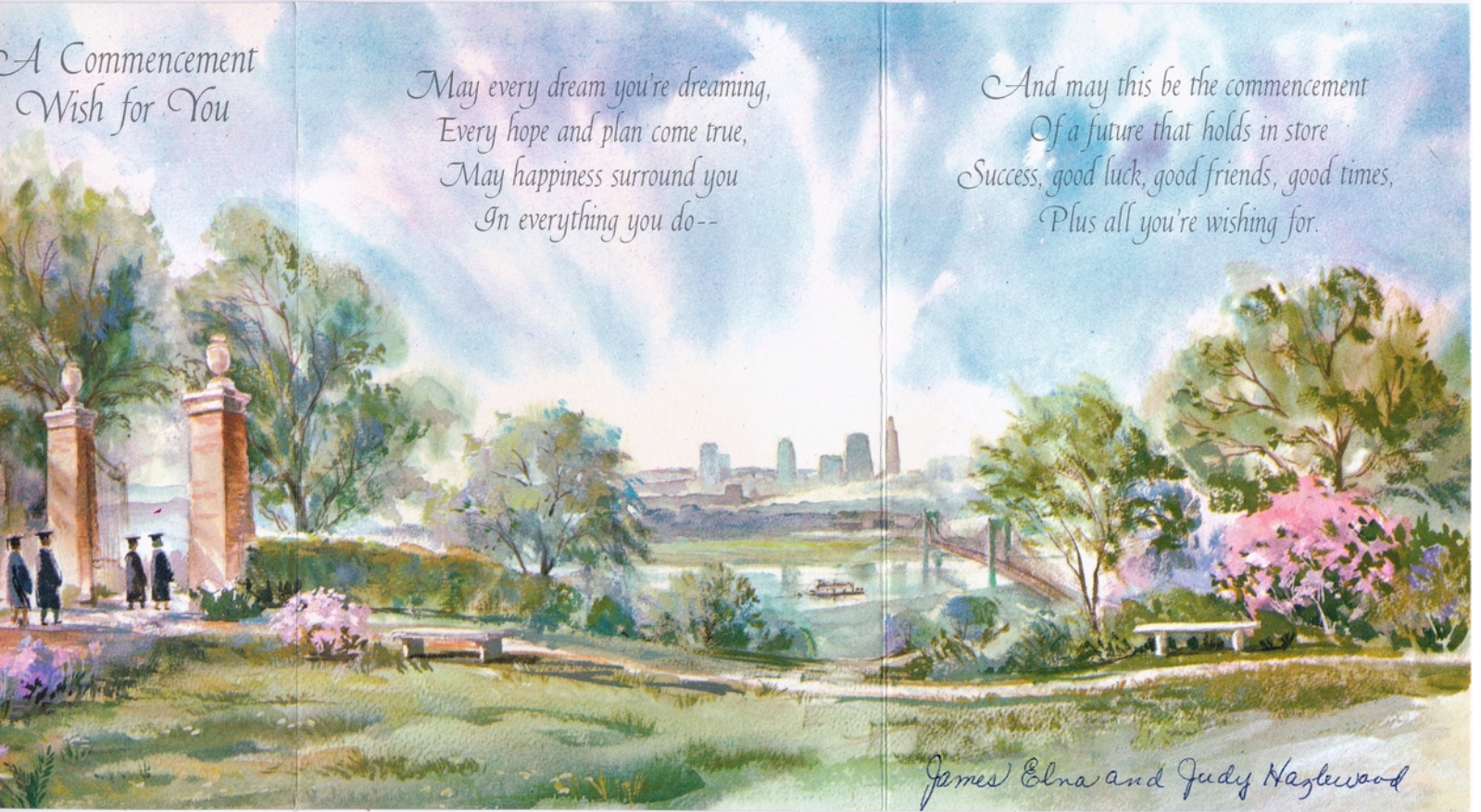
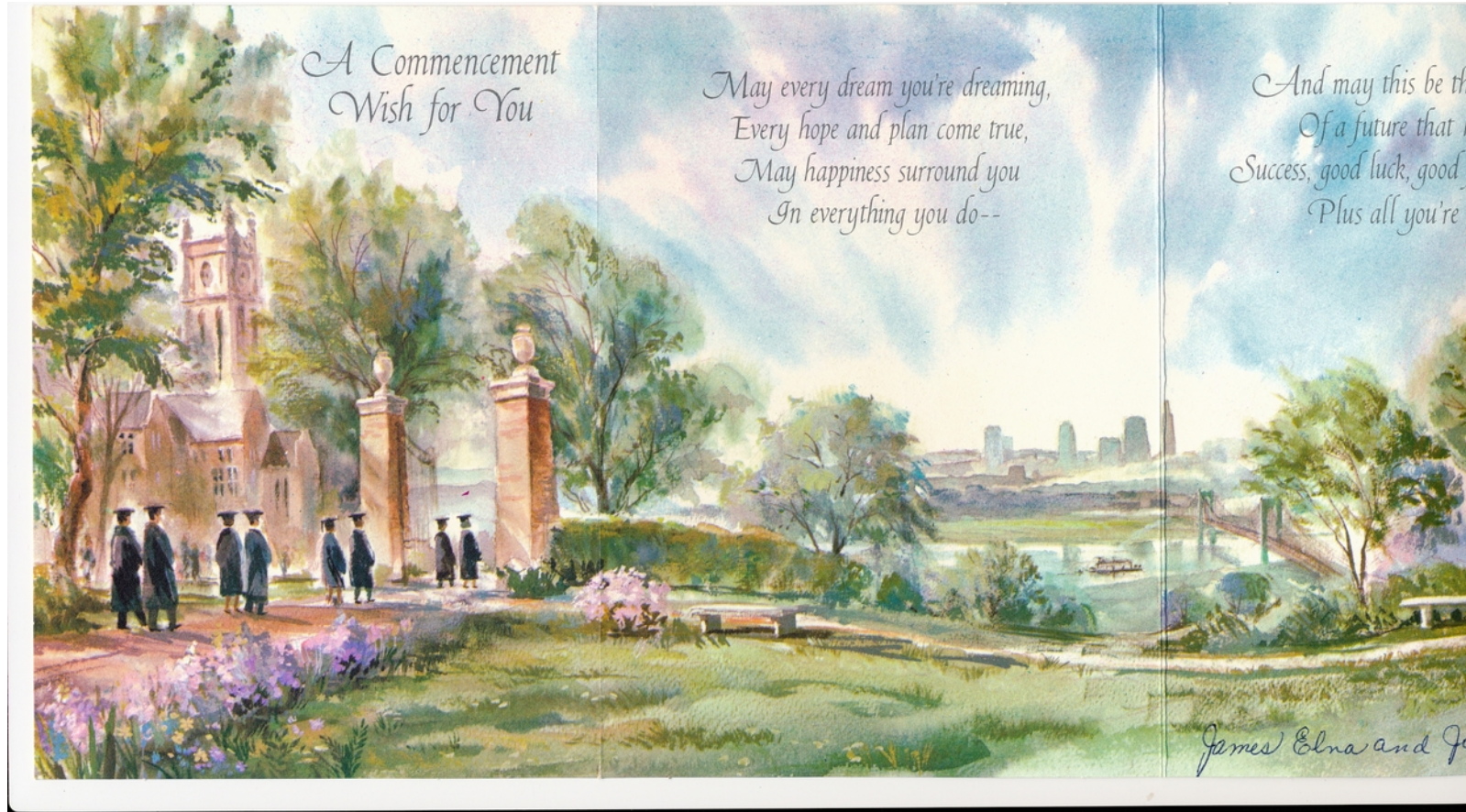
Dittla

Mr. Reichmann 27.5.1968



Mrs. Mona Schuler 28.5.1968







"That in all things He might have the preeminence" — Col. 1:18

First Baptist Church

PASTOR
Wayne Gordon
1503 Clay Street
Phone 266-0673

Corner Seventh and Washington Streets
Phone 266-2655 266-2656
CEDAR FALLS, IOWA 50613

DRE
Ray Fanberg
Spring Valley Apts.
Phone 268-1162

May 28, 1968

Dear Pekka,

On behalf of our Church, we would like to extend a note of congratulations and best wishes to you upon the completion of your High School education. How appropriate to call graduation a commencement. For it is not an ending, but a beginning to the years ahead of you for planning all the worthwhile things that you intend to do.

You are now ready to move onward to your life's work. What a thrill you must be experiencing. Not what is finished, but what yet remains to be achieved is the emphasis of Graduation Day. Invitingly ahead lies a wonderful future, and opportunities lure you onward to a field of specialization. Whether this specialization is a college education, armed services, job career, or a choice for a life helpmate, you must be eagerly looking forward with a heart full of excitement.

Many people have helped to make this event very special for you. We sincerely hope that the Church has played and will continue to play a very significant role in your life.

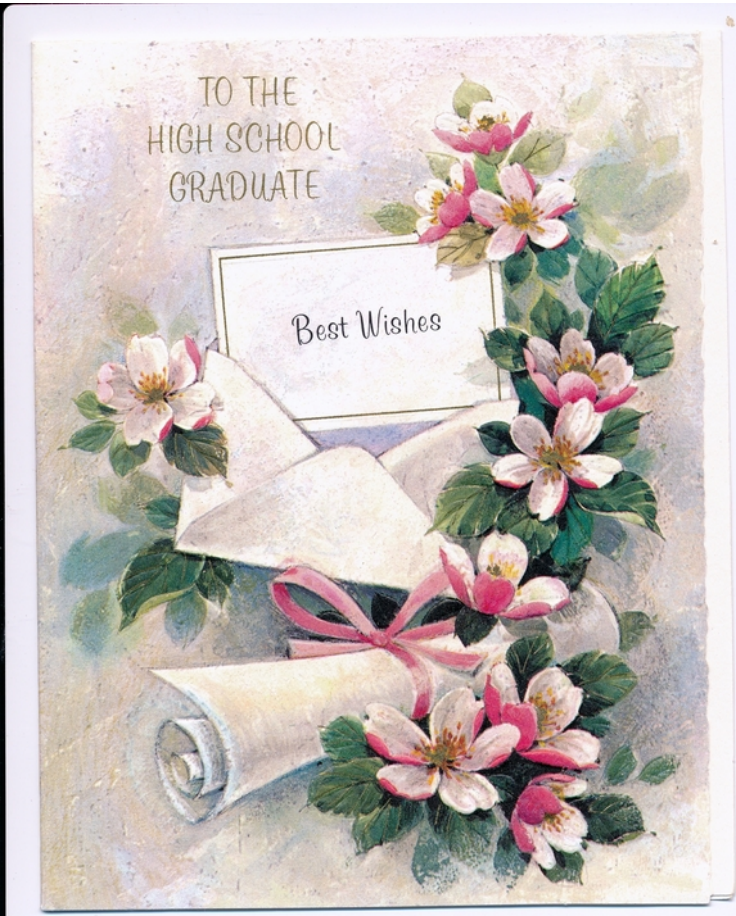
The Apostle Paul had a very definite aim for his life. "Now I have given up everything else that I may really know Christ and experience the mighty power that brought Him back to life again, and find out what it means to suffer and die with Him, so that whatever it takes I will be one who lives in the fresh newness of life of those who are alive from the death." (Phil. 3:10-11, Living Letters.)

We would like to honor our graduates and their families this Sunday, June 2, at the 10:45 A.M. Morning Worship Service. We want to request that you sit together with your family in the front center section.

We shall be looking forward to your presence.

Sincerely in Christ,

Ray Fanberg
Ray Fanberg, DRE



HAPPINESS ALWAYS!

Graduation's here at last
And you know what that means—
It's time to bid a fond farewell
To old, familiar scenes
It's also time to think about
The things you want to do
And receive the many wishes
So sincerely meant for you!

*Bass, Vivian McCracken
and Family*



Congratulations! The best of luck!

And many wishes, too

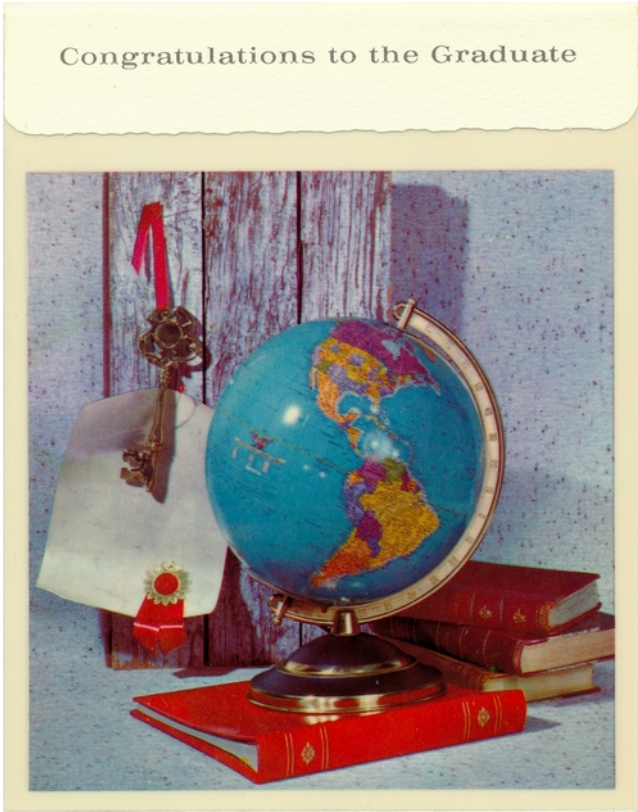
That the coming years bring even more

Of life's good things to you!

Debra, Dargen,
Glenn & Mary Jane
Holmes

1218 West 19th
Cedar Falls, Iowa
50613

Mr. Petka Termonen
1305 West 19th
Cedar Falls, Iowa



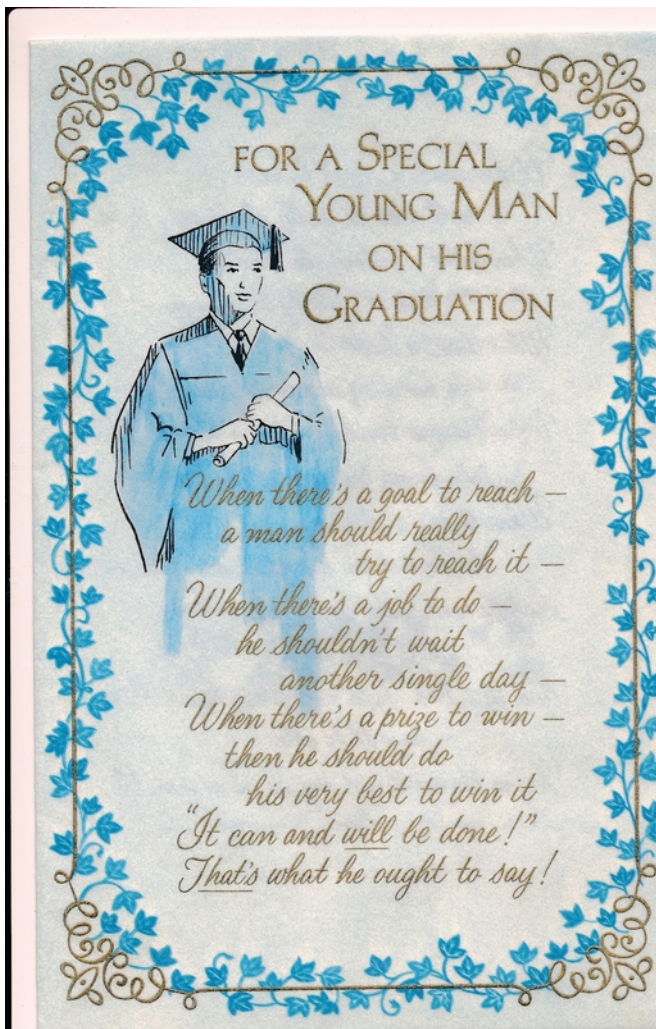
Dear Petka - We know you
will be going on a trip to
the Black Hills so please
use this money for a
souvenir you will
find along the
way.

A small illustration of a globe on a stand, a stack of books, and a key. The globe is blue and yellow, showing the Americas. It sits on a stack of three red books. To the left of the globe is a large key with a red ribbon tied around its handle.

Besides congratulations
On your Graduation Day
This greeting's also meant to bring
A special wish your way
For lots of satisfaction
And success in each endeavor
And for the kind of happiness
That just goes on forever

Sincerely
Edith & Byron Dillon
& Linda



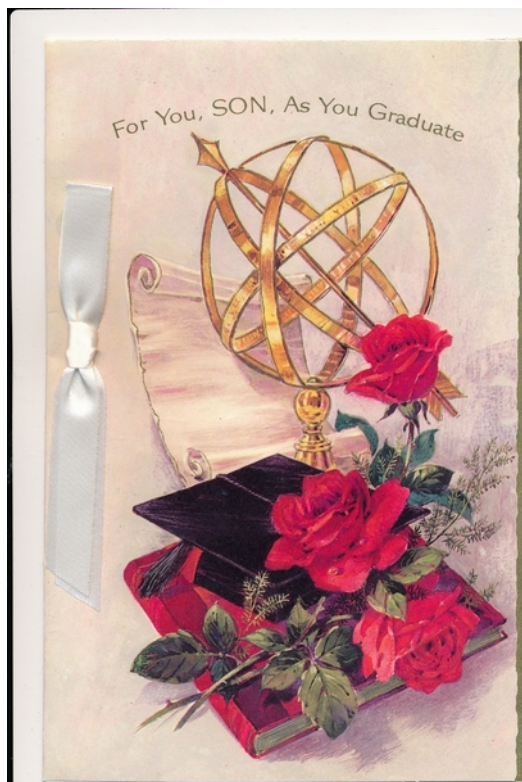


When there's a joy at hand -
 well, then he really should enjoy it -
When there's a problem - he should
 look it squarely in the eye -
When there's a doubt -
 he has his faith to overcome it -
When there is truth -
 he knows there cannot be a lie -
When there's a challenge -
 he must make his spirit match it -
And he must make each wrong a right
 each time he can
And then with Faith and Strength and Pride
 he will be able
To face the world and say, "I am a man!"

This is a wonderful occasion
for you, and it really is a pleasure
to greet you and to offer you all
best wishes for a very happy
Graduation and a very bright
and successful future!



Margaret, Frank and Eric



LIFE'S VERY BEST ALWAYS

may God bless you and
guide you through life -

Dear Pekha,

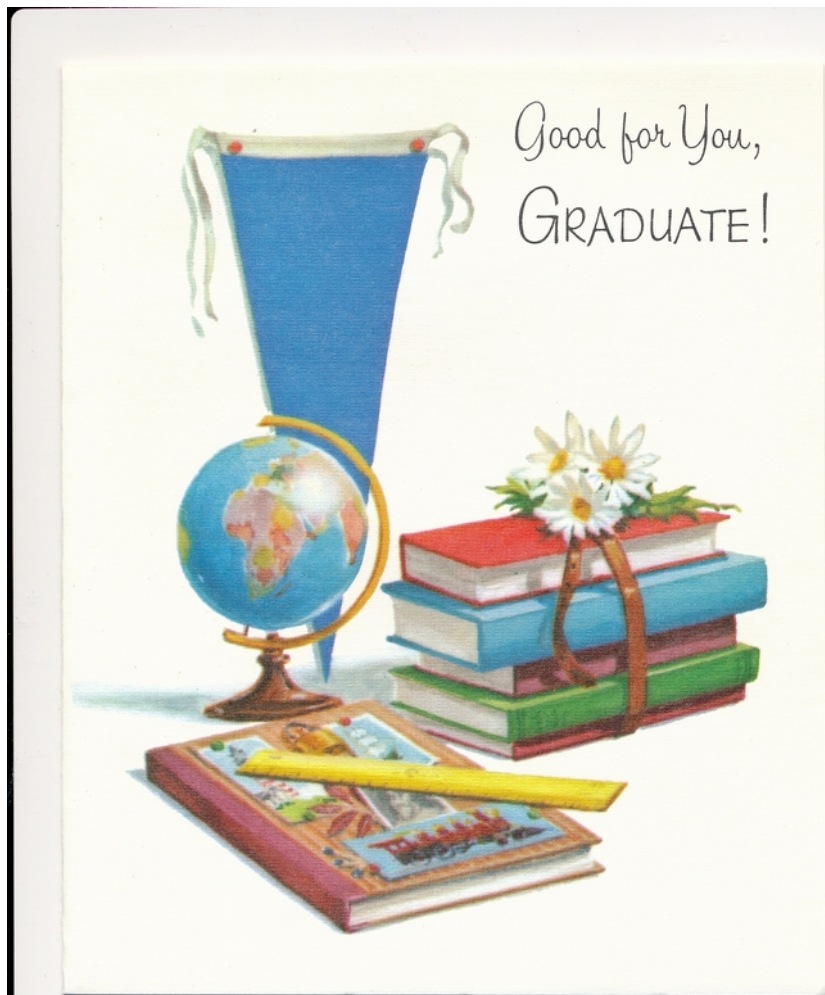
More love—more pride—
more wishes, too

Than any words can say
Come with this message
just for you

On Graduation Day—
The love and pride
this greeting brings
Are for the things you've done—
The wishes are for happiness
And lots of good luck, Son

With our love,
Mom & Dad Schuler

P.S. The National Geographic
will be sent to your home.



Good for You,
GRADUATE!



The studying you did paid off —
That's very plain to see
And here's a Graduation wish
That's sincere as it can be!

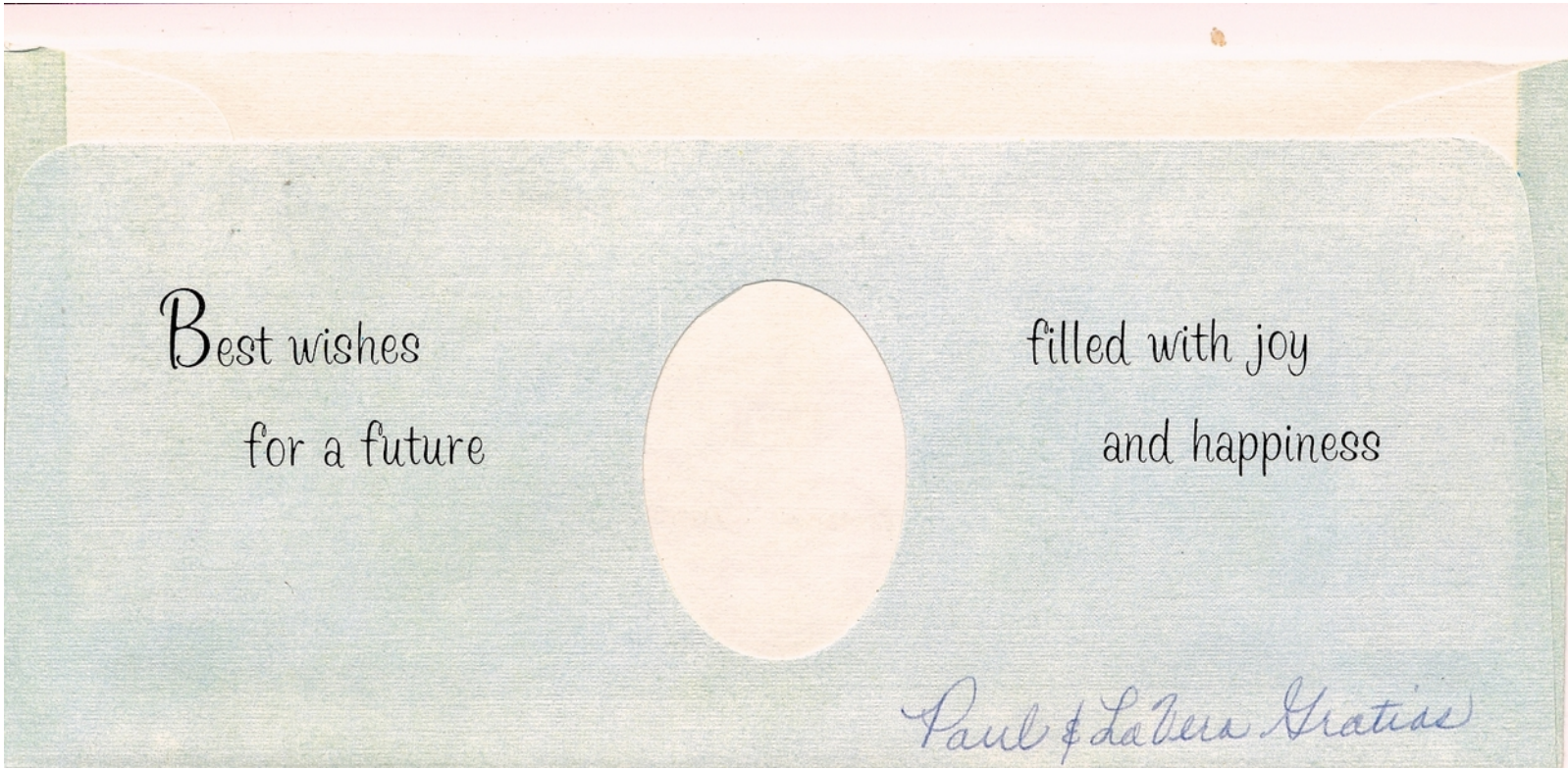
HAPPINESS AND SUCCESS

ALL THROUGH A WONDERFUL FUTURE

Best Wishes,
Mr. & Mrs. Gordon

Mr. and Mrs. John Moklestad

Best wishes!
Mickie
John.
Lisa



Best wishes
for a future

filled with joy
and happiness

Paul & LaVera Gratise



If a little
learning
goes a
long way...

You're
sure
to go
far!

Congratulations!

The Goslins

IF For Boys

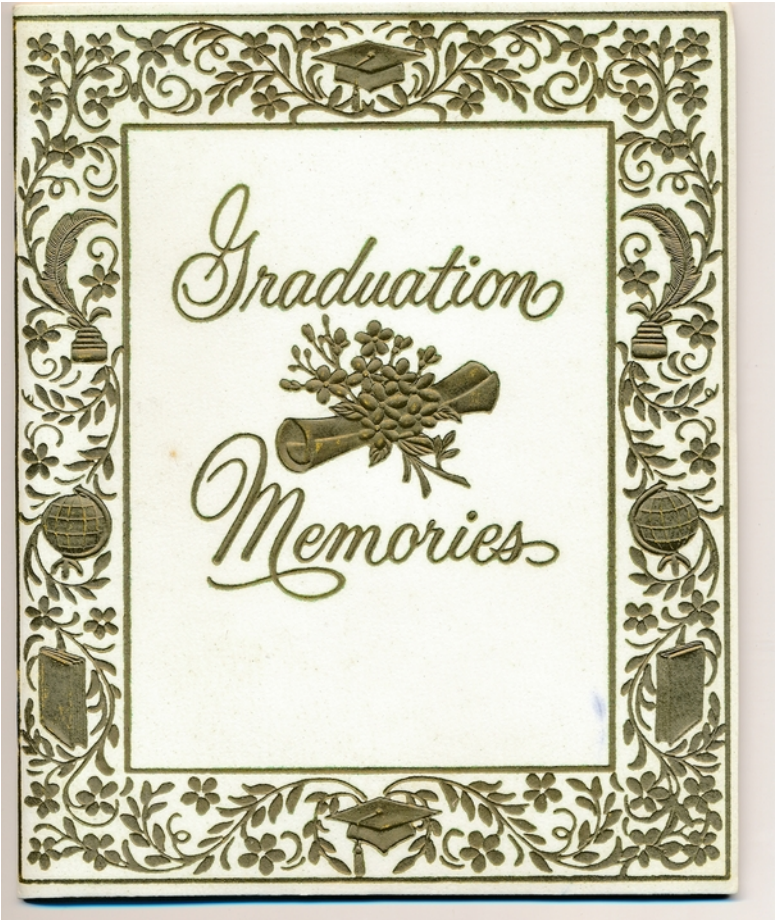


AS YOU GRADUATE

Congratulations
and
Best Wishes



The Lindamans
Paul, Marlys
Mike, Clint and Greg



Graduation record of _____

Who graduated from _____

On _____ 19 _____



The great secret of success in life is for
a man to be ready when his opportunity comes.
DISRAELI

To The
Happy Graduate

May all the plans
you're making now
Work out exactly right—
May every hope and dream come true
To make your future bright
And as the days ahead unfold
May each one bring your way
Fulfillment of the promise
Of this Graduation Day

Good Luck



C ommencement Program

Was held at _____

On _____ 19 _____

Guest Speaker _____

Valedictorian _____

Additional notes: _____

Success is not measured
by heights attained,
but by obstacles
overcome.

ANON.



MY GRADUATION PICTURE



I shall pass through this world but once.
If, therefore, there be any kindness I can
show, or any good thing I can do, let me do
it now; let me not defer it or neglect it, for
I shall not pass this way again.

DE GRELLET





*Received Gifts and
Good Wishes From:*



ACHIEVEMENT

He has achieved success who has lived well, laughed often, and loved much; who has enjoyed the trust of pure women, the respect of intelligent men and the love of little children; who has filled his niche and accomplished his task; who has left the world better than he found it, whether by an improved poppy, a perfect poem, or a rescued soul; who has never lacked appreciation of earth's beauty or failed to express it; who has always looked for the best in others and given the best he had; whose life was an inspiration; whose memory a benediction.

MRS. A.J. STANLEY

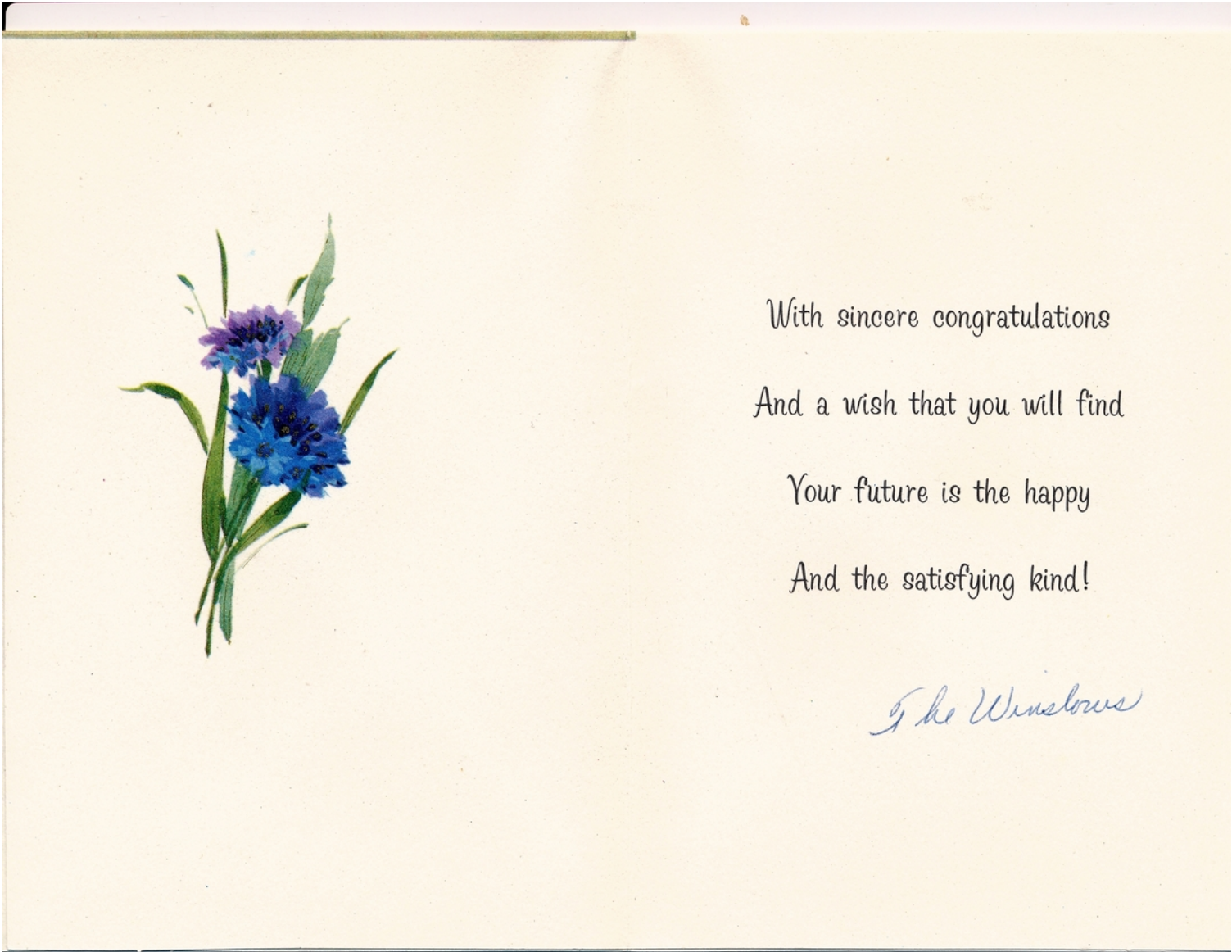


School-Day Snaps of Fun and Friends

The only way to have a friend is to be one.

EMERSON





Earl, Gi, Rick, Diane & Brenda 29.5.1968



As you look into the future
May you see just waiting there,
The best of joy and real success
And good luck everywhere;
And as you journey forward
From this Graduation Day,
May everything you're hoping for
Be yours along the way!

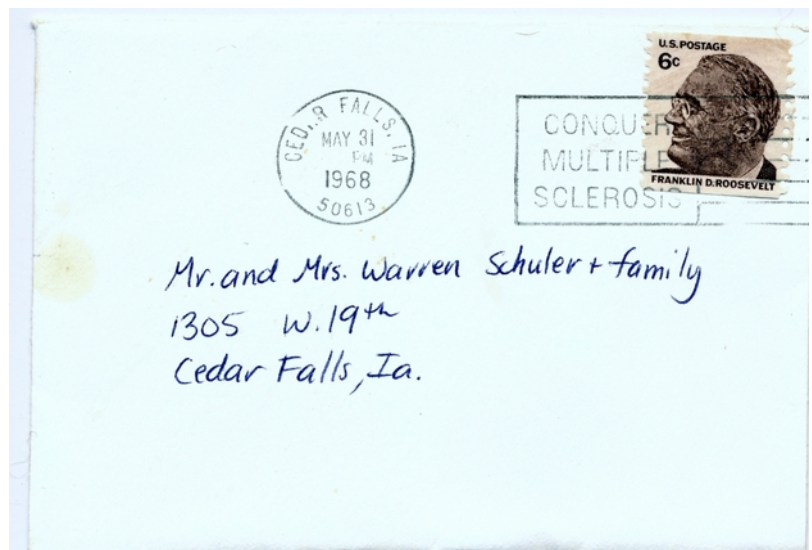
Earl, Gi,
Rick, Diane & Brenda



The Graduation wishes this brings
Are meant for you alone —
May you fulfill the promise
That you've already shown —
May you be very successful
In everything you do
And may the years that are ahead
Be happy ones for you

Joyce

Becky to the Schulers 29.5.1968



Thank You

Thanks so much for your gift
of money, it was very thoughtful
of you. I have applied it towards
a piece of luggage for this summer.
Thank you again.

Becky

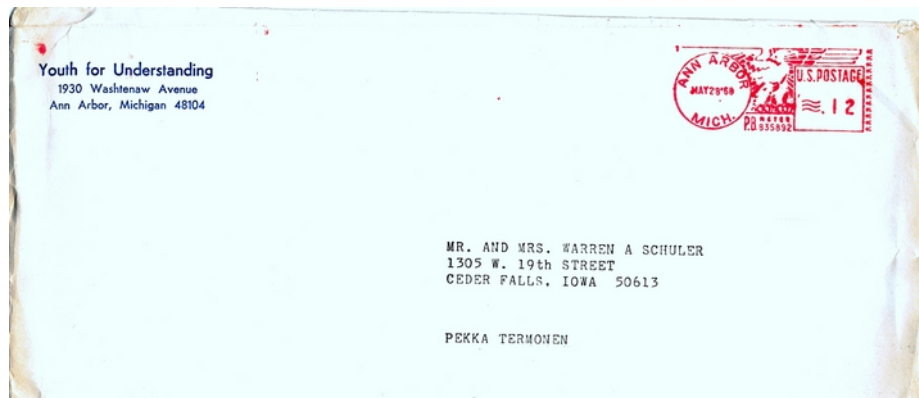


Congratulations Graduate

At this important time of your life, the officers and staff of the Cedar Falls Trust and Savings Bank would like to add their own personal Congratulations and Good Wishes to you.

May your hopes and ambitions for the future be always crowned with success, and your life filled with Good Health and Happiness. Again, Congratulations from us all at . . .

CEDAR FALLS TRUST AND SAVINGS BANK



YOUTH for UNDERSTANDING

INTERNATIONAL TEENAGE STUDENT EXCHANGE PROGRAM

May 27, 1968

To European Students:

You have been assigned to return home this summer aboard the M/S Aurelia. We are enclosing your shipboard ticket. Please place this within your passport immediately. This will not be needed until shipboard boarding on July 30, 1968. (The ship will sail at 11:00 A.M.)

We are also enclosing embarkation instructions and a booklet "Life on a Student Ship", and suggest you take time to read these items. At a later date, you will receive information regarding the YFU Program aboard ship.

Transportation on July 29, 1968, will be provided for you students to New York. West coast area students are to be flown from Oakland, California; the Des Moines, Iowa, area students will also board this flight which stops in Des Moines. Details on flight departure times will be coming later. All other students will depart from Ann Arbor, Michigan. Bus transportation is planned to New York. These busses will be loaded at the Ann Arbor High School, between the hours of 1 and 4 P.M.

Special permission may be given to host families to deliver students to the Aurelia. All requests for this permission must be in the office by June 30. On July 30, 1968, students should be reporting directly to the Aurelia.

There is not much space provided on your plane, bus or shipboard cabin. You are limited to travel baggage of one hand bag and one suitcase. Both of these pieces of luggage must carry one of the cabin tags also enclosed. Pre-plan how your excessive luggage will be handled. We suggest heavy trunks, etc., are shipped ahead to the Holland-American Pier #40, marked with the third tag enclosed or a similar lay out label. You may cut off the end of the tag marked CABIN, and indicate that the luggage is to be placed in "HOLD" on board ship and will not be needed during the voyage. This label would have to be glued or pasted so it is firmly secured to your trunk. All "HOLD" baggage must arrive at the pier by 11:00 A.M. on the day before sailing.

There will be a direct crossing to Rotterdam, Holland, without a stop in LeHavre, France. You will arrive in Rotterdam at 8 A.M. August 8. After debarkation, plane or train group travel connections to Germany, Finland, etc., will be made.

A final instruction letter will be sent to you in July. If you are planning trips or movement within the United States this summer, please keep this office supplied with your July addresses.

Sincerely,

Earl R. Rose

Earl R. Rose
Travel Coordinator

"Youth for Understanding"—a program of International Student Exchange, sending American students abroad, and bringing foreign students for study in the U.S.

Enclosures
Director: Rachel J. Andresen, 1930 Washtenaw Ave. Ann Arbor, Michigan (313) 663-0551

EMBARKATION INSTRUCTIONS

A COUNCIL ON INTERNATIONAL
EDUCATIONAL EXCHANGE
PASSENGER INFORMATION BULLETIN 1968

The Council on International Educational Exchange has prepared these materials for passengers on its charter sailings to provide them with the information they need prior to sailing on a student ship. This folder contains complete information on embarkation procedures—including sailing and arrival times, baggage allowances and labeling instructions. Other bulletins in the Passenger Information series cover details of passport, visa and health requirements, baggage and boat train information, and a description of life on a student ship.

The M/S *Aurelia*, owned by the Cogedar Line of Genoa, will sail from New York to Europe under charter to the Council on International Educational Exchange according to the following schedule:

Departure Date	Embarkation	Sailing
June 8 <i>Aurelia</i>	8 a.m.-10 a.m.	11 a.m.
June 28 <i>Aurelia</i>	8 a.m.-10 a.m.	11 a.m.
July 30 <i>Aurelia</i>	8 a.m.-10 a.m.	11 a.m.
Aug. 21 <i>Aurelia</i>	8 a.m.-10 a.m.	11 a.m.
Sept. 10 <i>Aurelia</i>	8 a.m.-10 a.m.	11 a.m.

All departures are from Pier 40, Holland-America Line, at the foot of West Houston Street, New York City.

A valid passport and steamship ticket must be presented at embarkation. Carry these documents in your purse or pocket. *Do not* lose them. *Do not* pack them in your luggage.

BAGGAGE. Some sponsoring organizations may for reasons of group convenience limit the amount, type or size of luggage which may be carried by individual participants. The following general instructions refer to the amount and type of baggage which may be carried by independent passengers and group members who have not received other instructions.

All passengers except children under one year are allowed 25 cubic feet or 275 lbs. (125 kilos) of personal baggage, at the Line's option. Excess baggage is charged at the rate of \$1.00 per cubic foot or 11 lbs. (5 kilos). Baggage should consist solely of wearing apparel and personal effects.

Only hand baggage (a maximum of two suitcases) is allowed in the cabin. This limitation is necessary for the comfort and convenience of all passengers. Trunks or suitcases in excess of the two allowed in the cabin must be transported in the hold of the ship and are not accessible during the voyage. This should be remembered when packing the clothes and articles which you will need during the voyage.

Passengers may bring hand baggage to the pier during embarkation hours. Porters will be available at the pier to deliver cabin baggage to the ship. The distribution of baggage to cabins will be made as soon as possible after sailing. Passengers should carry their own cameras, typewriters, briefcases or other articles which can be damaged easily by handling on the pier.

Hold baggage must be delivered to the pier between the hours of 8:00 a.m. and 11:00 a.m. and between 1:00 p.m. and 4:00 p.m., New York local time, on the following days:

On Thursday, June 6 and Friday, June 7
for June 8 *Aurelia*

On Wednesday, June 26 and Thursday, June 27
for June 28 *Aurelia*

On Friday, July 26 and Monday, July 29
for July 30 *Aurelia*

On Monday, August 19 and Tuesday, August 20
for August 21 *Aurelia*

On Friday, September 6 and Monday, September 9
for September 10 *Aurelia*

The pier will not be open on Saturdays (unless a sailing date), Sundays or legal holidays.

If you plan to ship your heavy baggage to the pier, be sure to (1) use a reliable forwarding agency, (2) allow enough time for the forwarding and (3) request assurance from the forwarder that your baggage will be delivered to the pier in time for your sailing. When checking baggage on a railway or bus ticket, be sure to order and prepay for delivery to the embarkation pier. If this is not done, the baggage will be shipped only to the terminal in New York and not to the pier.

The receipt of pre-shipped baggage should be verified at the Baggage Master's office on the pier during embarkation hours before boarding the ship. A receipt and claim check for hold baggage shipped to the pier will be given to you by the Purser after the ship sails. This receipt and claim check will enable you to claim your baggage at the port of debarkation or final destination.

Delayed Baggage. If for any reason your baggage should not arrive at the pier before sailing, you should report this to the Baggage Master on the pier and request assistance in tracing the missing baggage and forwarding it on receipt to your destination abroad. You should be prepared to pay the expenses of such forwarding.

Enclosed are tags and labels which should be used for proper identification of your baggage. It is important that you tag or label your baggage accurately to insure its proper routing to the ship for the embarkation and from the ship after the baggage is disembarked.

All baggage should be clearly labeled with your name and address at destination. In addition to the tags and labels supplied by the Council on International Educational Exchange, which should be attached or affixed to the outside of your baggage, you should also place your own identification label inside the baggage. NOTE: If you need additional tags or labels, or a different kind of label, please use the enclosed request form. Allow enough time for the proper supplies to be mailed to you.

All hold baggage will be unloaded automatically by the ship's personnel. Instructions regarding the unloading of cabin baggage will be given during the voyage.

SPECIFIC INSTRUCTIONS FOR LABELING BAGGAGE

Passengers often experience problems due to incorrect marking of their baggage. To avoid such difficulty, please read the information and follow the instructions below:

Cabin Baggage Tags. Only two suitcases per person can be allowed in the cabin. The limitation is necessary because all cabins are occupied by more than one person and the comfort and convenience of all must be considered. All baggage in excess of two suitcases should be labeled for the hold of the ship.

To each piece of cabin baggage, attach a stringed identification tag with your name and address clearly printed. NOTE: Only tags (no labels) should be attached to your cabin baggage.

Hold Baggage Labels. Hold baggage will not be accessible at any time during the voyage. You should therefore pack in your cabin suitcases any clothing and other items needed during the voyage.

NOTE: Only labels (no tags) should be affixed to your hold baggage.

Two different labels must be affixed to each piece of hold baggage:

- a. HOLD identification label with your name and address at destination.
- b. DESTINATION label, showing the port at which the trunk or suitcase will be disembarked and its routing after it is unloaded from the ship. There will be a different color label for each port and routing.

Both the identification label and the colored destination label should be affixed to one end of your trunk or suitcase. Once you have labeled your hold baggage and forwarded it to the pier, no changes can be made in its routing during or before the sailing. Hold baggage will be disembarked only in the port, and routed to the destination, for which you have labeled it.

Hold Baggage to be Disembarked at Southampton.

All hold baggage to be unloaded at Southampton must bear one identification label and one orange "SOUTHAMPTON" destination label. Customs inspection will take place on the pier. Arrangements for forwarding baggage to destination can be made, after Customs clearance, through the Line's baggage agent on the pier at Southampton.

Hold Baggage to be Disembarked at Le Havre.

All hold baggage to be unloaded at Le Havre must bear one identification label and one destination label.

There are three different ways in which baggage unloaded at Le Havre can be routed. You should select the method which meets your need and follow the labeling instructions carefully:

1. *Passengers who will claim their hold baggage in Paris (Gare St. Lazare):* If you want your hold baggage to be transferred to Paris, you must label it with a red "PARIS ST. LAZARE" destination label in addition to an identification label. The French National Railroad charges for this transfer approximately \$2.50 per trunk and \$2.10 per suitcase. You will pay this charge when you clear your baggage through Customs (Douane) at Gare St. Lazare in Paris. Hold baggage will probably arrive in Paris the morning after the ship docks in Le Havre. NOTE: If the ship arrives in France on Saturday or Sunday, hold baggage cannot be cleared through Customs in Paris before Monday morning.

2. *Passengers who wish to claim their hold baggage at Le Havre (not possible for passengers taking the boat train to Paris):* All hold baggage to be routed to the Le Havre Customs shed for inspection must bear one identification label and one blue "LE HAVRE-VILLE" destination label. Arrangements for forwarding baggage to destination can be made through the Line's baggage agent on the pier after Customs clearance.

3. *Passengers wishing to forward baggage directly from the ship to principal cities in Europe (transit baggage):* Any hold baggage which you want to have forwarded directly from the ship should bear an identification label and a brown "LE HAVRE-TRANSIT" label. To complete transit arrangements, you will need to complete customs forms, submit a list of contents in duplicate, and surrender the keys for this baggage to the Baggage Master aboard the ship during the sailing.

Passengers need not be concerned with baggage shipped in this manner until it is claimed and inspected by Customs at final destination. Forwarding charges in accordance with existing tariffs will be collected at destination.

If you put an incorrect address on the tag or label, or if you do not yet know your address at destination but wish to have your baggage forwarded from the ship or from your port of debarkation to a city in Europe (other than Paris), the baggage will be forwarded only to a railway station in that city, where you will have to claim it personally. In this case, the railroad will not be able to notify you of the arrival of the baggage.

NOTE: Forwarding charges for baggage shipped directly to Eastern Europe and countries outside continental Europe must be prepaid. Details should be checked in advance with the Council on International Educational Exchange in New York.

Hold Baggage to be Disembarked at Rotterdam. All

hold baggage to be unloaded at Rotterdam must bear an identification label and a green "ROTTERDAM" destination label. Arrangements for forwarding baggage to destination can be made through the Line's baggage agent on the pier at Rotterdam after Customs clearance.

The insurance liability of the Line is limited by the terms of the passage contract. The Council on International Educational Exchange accepts no responsibility for lost or damaged baggage. It is recommended that the passenger secure additional protection. A low-cost travel insurance plan is described in the enclosed brochure.

SPECIAL BOAT TRAIN SERVICE

Passengers for London: Regular rail service is available from the pier in Southampton directly to London — Waterloo Station. The travel time is approximately two hours. Tickets will be sold on the pier in Southampton (cost is \$3.80 for adults and \$1.90 for children ages 4 through 9).

Passengers for Paris: A special second-class boat train has been ordered by the Council on International Educational Exchange for direct transfer of passengers from shipside in Le Havre to Paris—Gare St. Lazare. Travel time is approximately three hours. Tickets will be sold on board the *Aurelia* (cost is \$6.30 for adults and \$3.40 for children ages 4 through 9). Boat train seat reservations must be made during the voyage.

Passengers for Rotterdam: Regular rail service is available from the city railroad station. Tickets may be purchased at the station.

BICYCLES — MOTOR SCOOTERS — CARS. If you plan to take a bicycle, motor scooter or motorcycle, write to: Council on International Educational Exchange, 777 United Nations Plaza, New York, New York 10017.

Indicate type and weight of vehicle; port of debarkation; your name, address and cabin number (if known). You will receive further instructions and shipping rates. Bicycles or motor scooters must be delivered to the pier 24 hours before sailing (not counting Saturdays, Sundays or holidays) during pier working hours. Cost, depending on weight, will be from \$10.00 to \$30.00. Cars cannot be accepted for shipment on the *M/S Aurelia*. Information on shipping automobiles will be sent on request.

VISITORS. To avoid overcrowding the vessel on the day of sailing and to observe the best interests of the passengers, no more than two visitors per passenger will be admitted on the ship. Visitors' passes must be requested in advance from the Council on International Educational Exchange. Visitors will be required to leave the ship at least an hour prior to sailing. It is illegal for a passenger to board the ship on a visitor's pass, thus avoiding passport and ticket control.

MAIL DELIVERY. Since it is often impossible to deliver mail or telegrams sent to passengers at the ports of embarkation or debarkation, important letters or documents should never be sent there. Urgent messages may be sent to passengers by radio while they are at sea. Instructions for sending radiograms may be obtained from Western Union.

Mail to be sent to passengers on board ship before departure from New York should be addressed as follows:

Passenger's Name, Cabin # _____
M/S AURELIA
Sailing from New York _____ (date)
Pier 40, Holland-America Line
Foot of West Houston Street
New York, New York 10014

DINING ROOM RESERVATIONS. A dining room table reservation card is attached to your ticket. (Members of some groups may receive their table reservation cards from the group leader.) Passengers will be admitted to the dining room only on presentation of this card. *Do not lose or misplace it.* Meal hours will be announced soon after sailing.

Arrival times in Europe are tentative and subject to change without notice. Friends who may wish to meet you should be advised to contact the appropriate port agent the day before your scheduled arrival for further details.

Depart New York	Arrive Southampton	Arrive Le Havre	Arrive Rotterdam
June 8	June 16 p.m.	June 17 a.m.	—
June 28	July 6 p.m.	July 7 a.m.	—
July 30	Aug. 7 a.m.	Aug. 7 p.m.	Aug. 8 a.m.
Aug. 21	Aug. 29 p.m.	Aug. 30 a.m.	—
Sept. 10	Sept. 18 p.m.	Sept. 19 a.m.	Sept. 20 a.m.

PORT AGENTS IN EUROPE

SOUTHAMPTON: Overseas Liners & General Agencies, Ltd., 150 High Street, Southampton, England.
Telephone: 29051 Cable: OLGA

LE HAVRE: Moor Genestal, BP 1409,
76-Le Havre, France.
Telephone: 425311 Cable: GENESTAL

ROTTERDAM: Phs. Van Ommeren Ltd., Postbus 845,
Westerlaan 10, Rotterdam, The Netherlands.
Telephone: 114880 Cable: VANOMMEREN

Council on International Educational Exchange
(formerly Council on Student Travel)
777 United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017
49, rue Pierre Charron, Paris 8e, France

Printed in U.S.A. 7M-4/68

MAIL DELIVERY. Since it is often impossible to deliver mail or telegrams sent to passengers at the ports of embarkation or debarkation, important letters or documents should never be sent there. Urgent messages may be sent to passengers by radio while they are at sea. Instructions for sending radiograms may be obtained from Western Union.

Mail to be sent to passengers on board ship before departure from New York should be addressed as follows:

Passenger's Name, Cabin # _____
M/S AURELIA
Sailing from New York _____ (date)
Pier 40, Holland-America Line
Foot of West Houston Street
New York, New York 10014

DINING ROOM RESERVATIONS. A dining room table reservation card is attached to your ticket. (Members of some groups may receive their table reservation cards from the group leader.) Passengers will be admitted to the dining room only on presentation of this card. *Do not lose or misplace it.* Meal hours will be announced soon after sailing.

Arrival times in Europe are tentative and subject to change without notice. Friends who may wish to meet you should be advised to contact the appropriate port agent the day before your scheduled arrival for further details.

Depart New York	Arrive Southampton	Arrive Le Havre	Arrive Rotterdam
June 8	June 16 p.m.	June 17 a.m.	—
June 28	July 6 p.m.	July 7 a.m.	—
July 30	Aug. 7 a.m.	Aug. 7 p.m.	Aug. 8 a.m.
Aug. 21	Aug. 29 p.m.	Aug. 30 a.m.	—
Sept. 10	Sept. 18 p.m.	Sept. 19 a.m.	Sept. 20 a.m.

PORT AGENTS IN EUROPE

SOUTHAMPTON: Overseas Liners & General Agencies, Ltd., 150 High Street, Southampton, England.
Telephone: 29051 Cable: OLGA

LE HAVRE: Moor Genestal, BP 1409,
76-Le Havre, France.
Telephone: 425311 Cable: GENESTAL

ROTTERDAM: Phs. Van Ommeren Ltd., Postbus 845,
Westerlaan 10, Rotterdam, The Netherlands.
Telephone: 114880 Cable: VANOMMEREN

Council on International Educational Exchange
(formerly Council on Student Travel)
777 United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017
49, rue Pierre Charron, Paris 8e, France

Printed in U.S.A. 7M-4/68

LIFE ON A STUDENT SHIP

A COUNCIL ON INTERNATIONAL
EDUCATIONAL EXCHANGE
PASSENGER INFORMATION BULLETIN 1968

The Council on International Educational Exchange has prepared these materials for passengers on its charter sailings to provide them with the information they need prior to sailing on a student ship. This folder describes shipboard life and the shipboard program, and offers general advice to prepare students for their voyage.

A private, non-profit organization, the Council on International Educational Exchange has a membership of more than 150 North American organizations and academic institutions that conduct educational programs abroad. The Council was founded in 1947 and was formerly known as the Council on Student Travel. Serving both its member organizations and individual participants, the Council arranges transportation, organizes educational programs, completes travel arrangements, serves as a clearinghouse of information on international student travel, and sponsors conferences and workshops on problems of educational exchange.

You are now planning to use one of these services since you have bought a ticket for passage on the *M/S Aurelia*. This is an Italian liner chartered by the Council from the Cogedar Line of Genoa for the ninth consecutive season of all-student sailings. The *Aurelia* will cross the Atlantic ten times between May and September of 1968.

LIFE ON A STUDENT SHIP

Upon boarding the *Aurelia*, you will find yourself in an air-conditioned 11,000-ton liner, some 490 feet in length and operated by Diesel engines. Most of the public rooms are located on the Lido Deck, including the large Riviera Lounge, a "town hall" during the day and a ballroom at night. Smaller lounges and rooms, and the ship's bars, are on the same deck.

Elsewhere on the ship is a 220-seat theatre, where films are shown and lectures held. Other facilities include a bookstore, which carries paperbacks in English and several other languages and free travel literature; a small beauty salon and barbershop, where toilet articles are sold; and a gift shop.

Above the Promenade Deck are the Sport and Sun Decks, which provide ample space for recreation and sunbathing. A small outdoor swimming pool is very popular in good weather. Ping-pong, deck-tennis and shuffleboard attract a good deal of interest too.

The *Aurelia* is well equipped and well maintained, and

conforms to safety standards established by the Convention on the Safety of Life at Sea; it is inspected regularly by the U.S. Coast Guard in order to guarantee that it conforms to these safety regulations. (See Safety Information on reverse side.)

Right away you will realize that you have already started your life abroad, for the *Aurelia* is a mobile halfway house between Europe and America, mixing elements of both cultures. The Italian influence is evident in many aspects of shipboard life: in the cuisine, the decor of the lounges, the language of the ship's crew, and in certain customs observed on shipboard.

Your fellow passengers also help to create this international setting. If you are an American, you will be meeting representatives from nearly every country in Europe, and, if European, you will find Americans from every part of the United States. On the *Aurelia* Frenchmen, Englishmen, Germans, Canadians, Americans, Italians, Scandinavians and many other nationalities meet, exchange views and learn something about each other.

Another element of uniqueness is introduced by the shipboard experience itself. Even today, an ocean voyage is touched by mystery and adventure, for a ship on the high seas is truly a world apart.

Every student sailing of the Council features an orientation program. This is designed to help students prepare for study and travel in Europe or in the United States. It covers a broad range of interests—international politics, art, civil rights, travel hints, language practice—and is presented through forums, lectures and small group meetings. Recreational activities include films, folk concerts, dancing, bridge tournaments and deck sports. The schedule is full, but there are no required courses.

For students engaged in summer travel, the program's accent is on personal skills and cultural insights that can convert a trip abroad into something more meaningful than ordinary tourism. For students traveling for the purpose of academic study, help is offered in gaining an understanding in depth of the foreign culture in which they will be living.

You may be a member of a group whose travel on a student ship has been arranged because of these opportunities. You may be on your own and may never have heard of the shipboard program until now. In either case, we hope you will find the program both useful and entertaining.

Leaded each shipboard program is a staff of men and women with wide experience in European and American affairs. On any given sailing, they may include professors and poets, college administrators and newspapermen, public leaders and art historians, travel specialists and musicians.

On each sailing, too, the shipboard staff is assisted by passengers who volunteer their talents to the program. These volunteers, who may contribute as little or as much time as they like, vary widely in age and experience, for many skills can be used in the shipboard program. Teachers are always needed for the language classes. So are reporters for the ship's newspaper. And forum panelists, dramatists, artists, folk dance specialists, physical education majors and many others. The contribution made by the volunteers has always added greatly to the success of the shipboard program, and it has made the crossing more enjoyable for the volunteers themselves.

In order to assure a pleasant and safe voyage, all passengers are requested to observe the regulations posted in their cabins. These are simple, sensible and few in number, and they have the full support of the Captain of the ship and of the Council on International Educational Exchange.

Thus, cabins must be vacated every morning by 10:30 for cleaning. No consumption of alcoholic beverages is allowed in cabins at any time, and visiting in cabins is prohibited after 11 o'clock at night. Disruptive behavior is not permitted in the public lounges and hallways. The ship's lifesaving equipment must not be moved or damaged.

These and other regulations are designed for everyone's safety, comfort and enjoyment. Students who go abroad are expected to be responsible individuals. Younger passengers must not abuse the large freedom they do enjoy on board. Older passengers must be understanding of the student composition of Council sailings. The ship is densely populated, and all passengers will need to adjust to the limited shipboard space.

And now here is some information on specific items that you should note:

MONEY. U.S. dollars are the standard currency on board ship, and you are encouraged to bring on board the small amount you will need for your shipboard expenses. Travelers checks in modest amounts may be cashed on board ship. Personal checks cannot be cashed. It is recommended that you carry travelers checks in U.S. dollars and a small amount of cash in the currency of the country of debarkation to take care of your immediate needs (porters, taxicabs, telephone calls). Limited amounts of various currencies may be purchased on board ship, but passengers may wish to purchase their currency for foreign use before boarding the ship to be sure of having the desired amounts. In some countries slightly better rates may be available ashore.

DEBARKATION. Full information will be distributed on board regarding the procedures for debarkation at the port of arrival.

Passengers arriving in the United States will be required to have smallpox vaccination certificates, and all non-U.S. passengers must have valid U.S. visas. U.S. citizens do not require visas for debarkation or for visits of up to three months in any Western European country.

There are customs restrictions on the amount of alcoholic beverages, tobacco and certain other items which may be taken ashore in any port. (Bottled liquor will not be sold on board ship.) Customs duties may have to be paid on new items, and passengers should check on the relevant customs regulations for any articles they are carrying other than their own clothing and personal equipment, or for new items purchased while abroad.

MEALS. The meals on board are included in the cost of passage. Kosher meal service is not provided, although a limited variety of kosher-style food is available. There are two sittings at lunch and dinner, and passengers are given table assignments. Passengers are required to show a table reservation card for admission to the dining room the first few days at sea.

DECK CHAIRS. Deck chairs are available and may be rented on the ship after sailing.

HOW TO DRESS. Informal campus-style clothing is acceptable on shipboard for both men and women. At the evening meal, men are expected to wear jackets and ties, and women are expected to wear dresses or skirts and blouses. Jackets and dresses are also required in the main lounge in the evening. Passengers are advised to bring warm clothing (e.g. a sweater or coat) for the ship, since the temperature on the North Atlantic is likely to be cool, even in midsummer.

HEALTH FACILITIES. The *Aurelia* is equipped with a hospital and medical staff. There is no charge for normal medical service on board, although there may be charges for treatment of pre-existing conditions.

RELIGIOUS SERVICES. Religious services are arranged by the shipboard staff on all sailings. There are normally clergymen on each crossing as passengers.

CARE OF CHILDREN. There are no formal arrangements or staff available for child care or entertainment on student sailings. A limited supply of special baby foods is kept on board. If special formulas are needed, passengers should bring their own supply for the voyage as well as toys and other necessary items.

OTHER SERVICES ON BOARD. Limited commercial laundry service is available on board, and in addition there are facilities for washing one's own clothing. The ship is also equipped with a small beauty parlor and a barber shop.

RADIOGRAMS. The ship can send and receive radiograms to or from any location in the U.S. or Europe

at any time during the voyage. Ship-to-shore telephone service is not available.

TIPPING. It is customary for passengers to tip their cabin steward and their dining room steward at the end of the voyage. The amount of the tip should reflect the satisfaction of the passenger with the service he has received.

PURCHASES ON BOARD. There are several places where purchases may be made on board ship. Toilet articles may be bought at the barber shop or the beauty shop. A gift shop is available, and there is a bookstore which carries a large variety of paperback books and distributes free travel information about countries to be visited.

SWIMMING. The ship has an outdoor swimming pool which may be used daily. When the weather is rough or cold, this swimming pool is not safe for use and is closed.

BARS. The ship's bars are normally open from 5:00 p.m. to 11:00 p.m. daily and carry a large variety of European and American beverages.

PURSER'S OFFICE. The focal point of all shipboard business is the Purser's office. Passengers will be going there for many purposes, including the deposit of valuables in the safe and the recovery of lost articles that have been turned in to the Purser.

TIME CHANGE. During the voyage the ship's clocks will be moved forward (eastbound) or backward (westbound) 30 minutes or one hour each night.

MAIL. Mail that is addressed to the port agent at the port of arrival will be delivered on board ship. Passengers should, however, check on their mail before debarking. Since some passengers forget to make this mail check, it would be wiser to have mail sent to a more permanent address if possible.

LAST REMINDER. Please remember that your passport and travel documents must be available at all times during embarkation and debarkation. Passports will be collected at embarkation and returned before debarkation.

SAFETY INFORMATION. The *M/S Aurelia*, registered in Italy, substantially meets International Safety Standards for new ships developed in 1948.

Council on International Educational Exchange
(formerly Council on Student Travel)

777 United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017
49, rue Pierre Charron, Paris 8e, France



Hei Pekka

En oikein, etten ole kirjailijaksi. Aika on mennyt kuin pöytä ja kirjailijaksi joutuu tekevänsä. Olen muuten perheensä. Olen ollut perheensä. Olen ja vaimoni olen "vaimoni" (Toivottavasti ett, mutta elän laulajana. Mullaan on jos minä on laulajana. Olen antoi) Minä on muuten alle, enkä voinutkaan, aiotaan. Hyvä, maistaa eikä jeh.

Olen muuten parhaillaan töissä, minun kumpua leimasta ja paperista. Työpaikalla on H. 53:n postikonttori ja (pääposti) ja erittäin hyvä paikka. Olen tänäiltana töissä, k. klo 23:een. Kirjoitan täällä leimasta. Olen vaimon, pääposti, arvostusta. Olen muuten kumpuun juhlinassa. Minun kumpuun. Olen tällä ollut. Olen Peli ja tiedot. Sitten tullut kumpuun vaimon kumpuun. Minä, mutta anna se minä kumpuun kumpuun, ette pitäkään pöytä pöytä. Se on kumpuun kumpuun pöytä. Olen kumpuun, ravintola ja jousisali. Pöytä kumpuun kumpuun. Sitten, Olen kumpuun, jom pöytä kumpuun ja seurustelu "kumpuun" englannin kumpuun. Olen kumpuun kumpuun, kumpuun kumpuun. Sitten kumpuun kumpuun ja kumpuun.

Hänen nimensä oli John Clarence Hodges
Väkeä miestä, mutta toivottavasti saat
selvää.

Pahus kunniaksi, kysy pitkästä jaksista
Nuoren aamulla täytyy tulla taas 6.30 ja
pariskia kolm. päivä, olen kyllä päässyt
jällellyksi hyönteisnousemaan, mutta kyllä
tuntuu sama, ettei tuntea ole minun alaan.
Eivät taluena jo saan parhaimman paikan
ja pääsen johonkin ositteluun, min
pilloin tuntuu että pitkästä jaksista
ille, mutta on kyllä se kalliin mu-
kava, mutta ei selään talu ainoastaan.
Huomena on vilpittävä, ommelsoi rakka
minulla on tällä hetkellä M. 60 p. Aika
virkalle vetää.

Kirjoittelehan kommuunissa, sellis
jossain ja voi. Lyöin. OLE KILTISTI
Uusi osittelu on WALLINKUJA 5A 17

H:KI 53

Kirjoita pian sulle muuten ilävi

Sauha

VOL. 133, NO. 5

MAY, 1968

NATIONAL GEOGRAPHIC

FINLAND
PLUCKY NEIGHBOR
OF SOVIET RUSSIA
WILLIAM GRAVES 587
GEORGE F. MOBLEY

TOOL-USING BIRD:
EGYPTIAN VULTURE
OPENS OSTRICH EGGS
BARONESS JANE
VAN LAWICK-GOODALL
BARON HUGO VAN LAWICK 631

NEVADA'S MOUNTAIN
OF INVISIBLE GOLD
SAMUEL W. MATTHEWS 648
DAVID F. CUPP

ÎLE DE LA CITE
BIRTHPLACE OF PARIS
KENNETH MACLEISH 680
BRUCE DALE

GARDENING'S
COLOR MERCHANTS
ROBERT DE ROOS 720
JACK FIELDS

NEW NATIONAL PARK PROPOSED:
THE SPECTACULAR NORTH CASCADES
NATHANIEL T. KENNEY, JAMES P. BLAIR 642

OFFICIAL JOURNAL OF THE NATIONAL GEOGRAPHIC SOCIETY WASHINGTON, D. C.



May, 1968

NATIONAL GEOGRAPHIC

THE NATIONAL GEOGRAPHIC MAGAZINE VOL. 112, NO. 5 COPYRIGHT © 1968 BY NATIONAL GEOGRAPHIC SOCIETY, WASHINGTON, D.C. INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

Finland

PLUCKY NEIGHBOR OF SOVIET RUSSIA

By WILLIAM GRAVES

National Geographic Senior Staff

Illustrations by National Geographic Photographer GEORGE F. MOBLEY

A FINNISH lumberjack, so the story goes, was chased by a large and hungry bear. Coming to a river, the lumberjack jumped in and swam halfway across, when he noticed a second bear waiting for him on the other bank. Then, say the Finns, the lumberjack began to laugh—because he had heard that laughter prolongs a man's life.

Finland has much in common with the lumberjack; it is a country often caught between bears. Through centuries of precarious history, the Finns have been threatened, fought over, invaded, and exchanged among powerful neighbors. With Russia alone, they have fought dozens of wars—and lost nearly all of them.

Like the lumberjack, Finns are proverbial for their *sisu*—a word that means, among many things, hardiness. Like the lumberjack, too, the Finns have a gift for laughter, even in the darkest of moments. In 1939, when the Soviet Army invaded Finland, outnumbering



Finland's coat of arms, dating from 1581, depicts a rampant lion clutching a silver sword in his armored paw. His hind feet trample the scimitar of the East. Silver roses may represent the country's nine original provinces.

the defenders by astronomical proportions, the Finns joked grimly among themselves: "So many Russians! Where will we bury them all?"

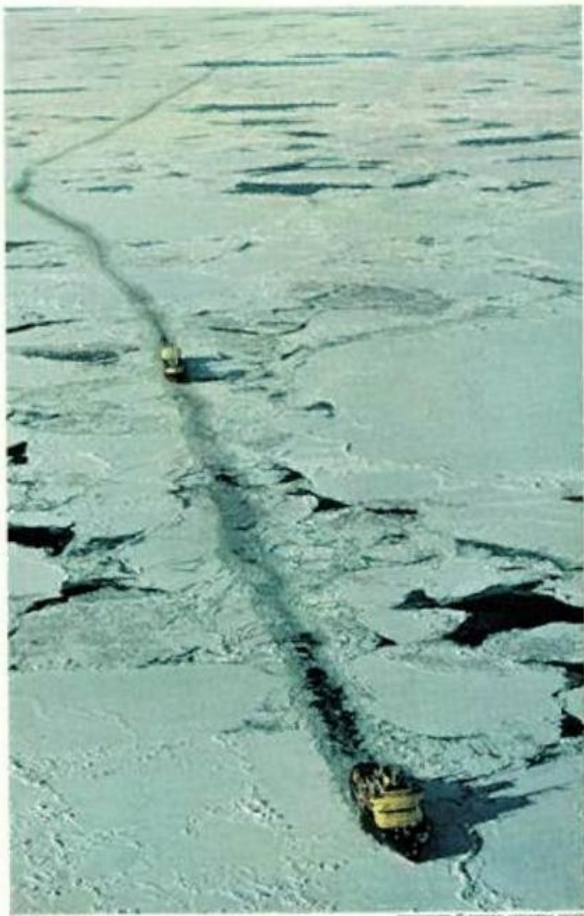
During the famous Winter War that followed, Finland inflicted heavy losses on the invaders before signing a peace treaty, and inspired the world with her courage. In a speech at the time, Winston Churchill declared:

"Finland alone—in danger of death, superb, sublime Finland—shows what free men can do."

Finland today shows what free men can do in peace as well as in war. Last December,

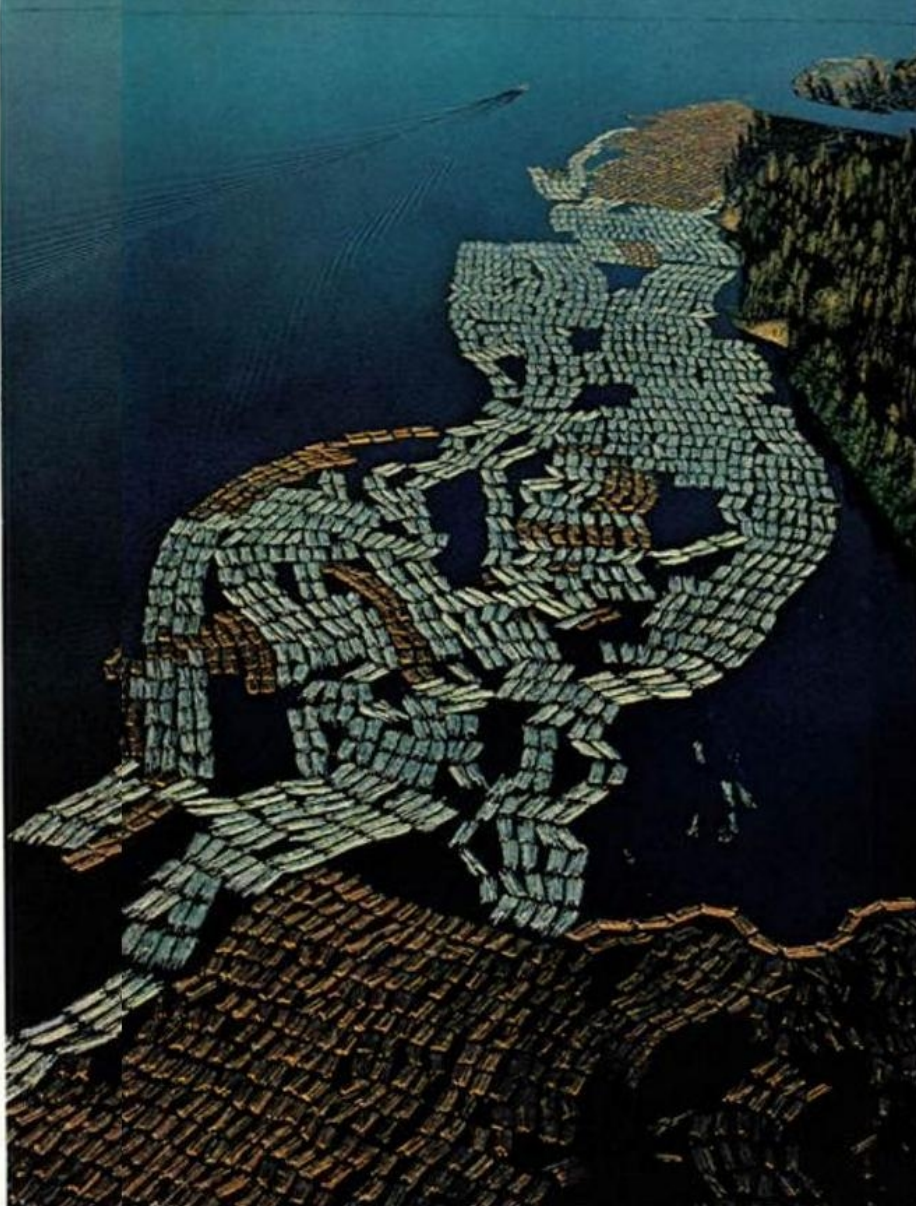
4,675,000 Finns celebrated their nation's 50th anniversary of independence from Russia. During half a century of freedom, Finland has scored international triumphs in countless fields, from architecture and Arctic exploration to forest research and Olympic sports.

Finland's major triumph, however, remains her independence in an era when all other



Ice two feet thick, buckled here and there into deck-high jumbles, sheathes the Gulf of Bothnia between Finland and Sweden. Finland's biggest icebreaker, *Tarmo*, opens a lane for the first freighter of spring into the port of Vaasa.

Rafts of pine and birch, destined to be tomorrow's newspapers and furniture, veneer a lake near Savonlinna. Although forests blanket two-thirds of the nation, Finland sometimes imports wood from Russia and Sweden to feed its multitude of sawmills and paper plants. It annually ships more than a million tons of newsprint to countries around the world.



608

Making the most of summer, a bather relaxes at Yyteri Beach near Pori. Emerging wan and expectant from the long tunnel of winter, city families migrate to sea and lake shores each June. Bustling Pori, a coastal town when founded four centuries ago, today lies five miles up the Kokemäen River, the result of rising land and shallow coastal seas. All Finland has been rising since the Ice Age ended, but the rate around Pori, 2.8 feet a century, far exceeds the average.

Mellow guardians from the past, salt-shaker towers of Olavinlinna Castle watch over isles abloom with lilies, daisies, and pansies. A boat from the encircling town of Savonlinna brings visitors to the 15th-century fortress built to oppose Russian incursions. In summer the castle is a stage for an opera festival.

Beset by raging waters, youthful dare-devils shoot the Kukkolan Rapids on the Tornio River. Steersman watches for rocks. Cascading into the Gulf of Bothnia, the frothy Tornio forms Finland's boundary with Sweden (background).

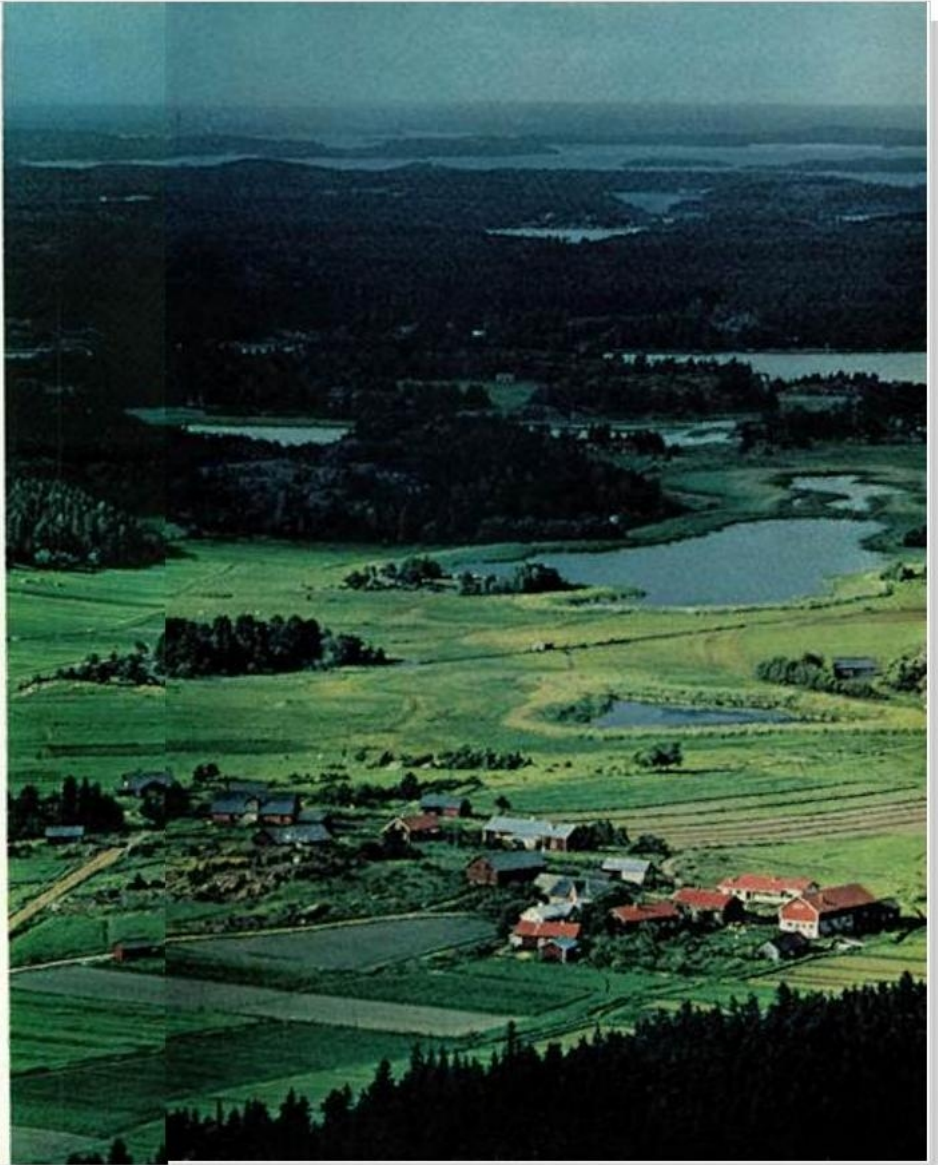


609



SUN ROUGES GLACIER-GOUGED LAKES in southeastern Finland. Twisting bits of land near Punkaharju, linked by bridges, bear road and rail traffic. On the southwest coast near Turku (right), farmers plow every tillable acre for grain and potatoes.

604 ILLUSTRATIONS BY NATIONAL GEOGRAPHIC SOCIETY





Katoun 4.6.68

Heipä hei pöikäseni
 Paljon kuteksia kirjusta, kuvista ym. tervaisista
 Tyllä ymistä eli lufä kuva, aivan elävän näköi-
 nen, et kuvasta päätellen ale paljon muuttunut
 Erkeä väriä miehistymyt. Vuosikin yleensä jo
 vähän muuttan, lausutaanhan, että "vies vanhan
 vanhentas karesi lapsen kesvällä"
 Täällä on nyt niin kaunis kesä ja oikein on
 ollut lämmintä siksenä eli noin 26° lämmintä
 olimme eilen kuumassa ja vähän paltimme itse-
 me kun ei osannut alen tarpeeksi vähän au-
 rinkossa (täällä eli nimittään helluntai-pyyhit)
 Eusimäiseen helluntai-päivään olimme kulausella
 Siimme siellä hotellissa louvaan ja ajelimme
 vesitaksissa ja eli oikein kiva, kun ilma
 eli aivan ihanteellinen. Eilen eusin olimme
 kuumassa ja siinä kävimme Kaijan "laurei-
 kahittin" Kaija sai oikein hyvät paperit
 Sai kolme L ja loput kai olivat siten
 avossanoja. Ei vältti tiedä mitä läntse
 lukemaan kait sitä on vähän väsymyt sen
 löyktytyksen jälkeen, että ei oikein jaksaa
 ajatella järkeä. Väikeä kesäkuuksen kait
 monen tiedekuntassa on haluaita
 Simon koulus on jo siellä loppunut ja
 nautit siellä kesäkuuksemusta ja muuta
 nähtävyyksistä.
 Viime viikolla lähitimme sinulle itää raha-
 ja pakettin johon läitimme ne keralta
 ostamme luvot. Halasimme ne keralle, että

80.2.4
Joo Saat niistä toihan niin vit sen käf-
fää omiin tarkoituksiisi. Siellä pankissa.
Sovoiat että se kaha saattaa kestää
matkalla usin kalme viikkoa. Paketti
chken kestää kuummista. Toivottavasti kaksia
perille ennen kuin lähdet. Eero kertoi, että
lähdet tulemaan ketiinpäin kuumakuun vii-
meisenä päivänä. Kaik siten tarkemmin
kirjoitat koska olette Suomessa. Tulemaan
mälälämme kalso perhe sinua vastaan.
Eusi pyhästä viikon perästä Juhelan Matti.
Päätti ripiä ja silloin muuimme Helsinkiin
luostareita. Eeva-Liisa matkassa ei tainnut
mennä oikein odotusten mukaan. Lähetimme
hänelle ja seusi ja suklaarasia. Samoin
tälle Seppälän tytälle tässä Upon maalla.
Hän kirjoitti Uudesta kylästä. Sieltä valmistui
eusimäiset ylioppilaat. Heillä reputti
amisessa. Syksyllä yrittäi uudestaan.
Seija tädin joukot käivät lauantai-iltana
Olmene matkalla. Kertoi lähettäneensä
Helsingin sanomat, josta kaik ja muut ketä
teidän koulussa kirjoitti. Eusi kirjersi
lähetän sinulle joitakin valokuvia. Kun
sadaan kuluettua. Kun tämä kirje tulee
hädälle olla sillä kesäloma matkalla
Jipä tämän kuummasta. Oikein paljon
terveisia ja hyviä lomapäiviä
Eero, Aiti, Jä, Matti ja Anne.

Salpausselän yhteiskoulu

Salpausselän yhteiskoulussa la-
kitettiin toukokuun viimeisenä
päivänä 26 uutta ylioppilasta. Ti-
laisuuden aluksi veisattiin yhtei-
sesti Suvivirsi, aamuhartauden
piti pastori Tuomo Weckroth
tähdentäen kasvamisen ja kehiti-
tymisen jatkuvuutta läpi koko
elämän.

Koulun oppilaiden esittämien
musiikkinumeroiden ja lausun-
nan jälkeen puhui rehtori Pekka
Simula. Hän kohdisti koulun-
sa 11. lukuvuoden päätyessä
ajatukset kouluallalla tapahtunei-
siin uudistuksiin ja vielä vireillä
oleviin suunnitelmiin. Luetel-
tuaan tämän kevään stipendien
saajat hän lausui kiitoksen sa-
nansa opettajille, lasten van-
hemmille sekä ennen muuta nyt
koulutyönsä päätökseen saaneil-
le nuorille, jotka painoivat pää-
hänsä valkolakin. Uusien yliop-
pilaiden puolesta puhui ylioppilas
L. H. Siirola. Tilaisuuden
pääteeksi laulettiin hengellinen
laulu Kiitos sulle Jumalani.



Salpausselän yhteiskoulussa asetettiin lakit samanaikaisesti päähän.

Dear Pekka,

Glad to hear from you
again. I didn't go out for track
because I felt I should get a
job to build up my college
account again.

I leave this Sunday (June
16th.) I will look forward to the
trip. I have everything nearly packed
and ready to go. Thank you very
much for the pictures I thought
they came out very nice. I am
glad to hear you came out so well
in school as well as track. I wish
I could run as fast as you could, (and
do.)

I would like to hear from you
and hope you can write when
you get home. I hope you
enjoyed your stay in the United
States. Congratulations on your graduation.

Sincerely yours,
Doug Peyton

P.S.
What's your Last Name

Doug Peyton 14.6.1968

Doug Peyton
3203 Hilldale Dr.
Urbandale, Iowa
50322



Pekka Termonen
1305 W. 19th St.
Cedar Falls, Iowa
50613

Seija Seppälä 26.6.1968



Terveiset
HELSINGISTÄ
Hälsningar från
HELSINGFORS



PAR AVION
LENTOPOSTI
FLYGPÖST

Mr. Pekka Termonen

1305 W. 19th Street

Cedar Falls

Iowa 50613

U.S.A.

KUULTOKUVA
KUSTANNUS JA TUONTI HELSINKI



Saatavana myös kuultokuvana
Available also in colour slide

A 1105 a
S - varipainos

Helsinki 26.6.68

Hei Pekka!

Parhaat muistot Pellon-päivien joulusta.
Samoin uskon voivani muistaa hyvin suori-
tettua koulun vuoden joulusta.
Kädet kiitokset viimeisestä kirjeestäsi, kutsusta
päättäjäsiiin ja omistuksesta valokuvasta.
Teitille lämmen heidän ajatuksella, miten haimmas
työntö oisit ollut, jos oisimme sinne putkautuneet
Ei muuttanut muuta kuin pahaa väen!
Sind Pörmäsen alat vähittäen jo pakota lauk-
kuu? Kotimatkaa varten. Me kaikki jo olette-
lemme kovasti paluutosi tänne paunallisi-
le. Olla.
Täällä on vallinnut kouta kunkauden ajan
suurehmoiset kesäsaat, mutta nyt tulee vettä
kaatamalla, mikä onkin mukavaa, sillä luonto
muuttuu, eikä tarvitse joka ilta raahautua
pönnäke, vaan voi rittää välillä leppoisaa
koti-iltaa!
Sitten muuten lauseenmaani Helsingin laumat
kutsusta kioyyläistä? Oli minä kukaan ehten se-
nät samaa tervisiä mukaa, mikä ei muuten
sääntöjen mukaa aisi ollut sallittua.
Hyvää kesän jatkod! Iivonen
Seija, Eija, Tago & Ri



Katona 27.6

Hei Pekka..

Paljon kiitoksia monista muistamisista
 Teuvoista Savusta. Olimme siellä juhlan-
 mukseena. Hyvin siellä käsitettiin.
 Meitä oli siellä Liisan tädin, Pili +
 Jukka ja Eino Ono yläsiinä. Emme
 olekaan sisarekset alleet yksissä
 pitkäin aikaa joten juttua riitti.
 Kävimme juhlauspäivänä, Helma tädillä
 ja siellä minun kummitätini luona
 Ilmat ovat alleet aivan ilvaat. - -
 Anne ei, olekaan nyt kotona, hän
 lähti Liisan tädin mukana Helsinkiin
 ja Nummelaan. Lauantaina näemme
 hänet kotiin ja teemme sitten Numme-
 lassa talven saunavierit. Oletko
 sinä ollutkaan saanut kylpeä siellä
 ja tunnetasako siellä vettä "oleksaan".
 Kun sinä kyselit kumolta mitä
 hän haluaisi tuliaisiksi ei hän
 oikein osannut sanoa ehkä joku
 yöpaita tai sellaista, Hänhän pitää
 kovasti nepeistä.

tolles sinä sait tämän viimeisen pa-
ketin? Emme enää kerkii muuta
kirjaita kirjoittaa yhden tämän jätkeä
olla kerkii se vielä saada.
Sitten meitä oli hauskaa jos kirjoit-
taisit, mitä ruokalajia olet
kainkein erikseen kaimat, että osaamme
sinulle erä aterialsi kaimista.
Tämä on meistä lyvin mieluita, siellä
olemme sinua kovesti kaimat ja
monet kerrat olemme isän kanssa
yhteisämme tavanneet sinua
(Olen käynyt jopa sielläkin)

Ja sitten kaimaan ilmoitat koska
olet Helsingissä, tulemme hakemaan
sieltä jos vain sininkin pääsemme.
Matti menee elokuun päivä rippoi-
koulun kirkon luomamiesse, pääsee
rippiä elokuun loppupuolella.
Kaupassa on Jellasta hiljaiselon
meidän myyjä on lomalla samoin
asiakkaita. Ehkäpä se siitä
syksyksi vilkastuu.
Eilen illalla olivat meillä saunassa
Ritva ja enon Maija. Maija on
Lahdessa kesäyliopistossa luke-
kiriä. Piirjo on Helsingissä labo-
ratorioskoulussa. Hänen lopetti
seitsemänteen vuorokauden joululta
Mummet tulevat kohta itäkahville
Olemme olleet parikertaa heidän
rauta rautakäy, kylpymässä.
Eipä tässä tämän esimpää
Laukaset terviset sinulle.
Myöskin sinne sinun vaimonniellesi
Mrs. Riti ja Isä

Tuija Luostarinen 27.6.1968

PAR AVION
LENTOPOSTI
FLYGPOST

Tuija Luostarinen
27.6.1968



MR. PEKKA TERMONEN

1305 W. 19TH STREET

CEDAR FALLS,

IOWA 50613

U.S.A.

TUIJA LUOSTARINEN
NIINIKIRINNE 1 B15
NASTOLA
FINLAND

Vastala torstaina 27.6.68

Dear Pekka!

Perveisiä taas pitkästä pitkästä aikaa muk-
takin. Mä olen ihan varma, että mä
olen kaikista kysin sin ystävästä. Kaikki
muut on voinut kirjottane sulle 10 kertaa
usemmin kun mä. Mutta voit olla ihan
varma, että mä olen ainaki ex miitä,
jotka kaikkein eniten iloitsee sin ta-
kasintulostas. Tolla kaikella mä tahdoin
vain yksinkertaisesti saada sanottua sulle,
että musta on ihanaa kun sä teut
takas ja mull on hirveesti juttuja ker-
rottavana sulle. En mä tietenkään osaa
sanoo sulle mitään kun sä teut, mut
pikkukiljua. Revalissa ei muuten tiedä
mitään siitä työstä, liks' olis parempi,
ettei sais tietääkään. Se on nyt onnelli-
sesti lakin omistaja. Toivottavasti mekin
ollaan ens keväänä. Sitte juhlitaan ja ran-
kasti. Eikä just huomasi, että mä vaik-
dan aikeita joka lauseessa. Eo ei se hait-
taa mitään, eihän? Poivon sin saavan
selvää tästä töherryksestä. Mä nimittäin
makaan sängylläni mahallani ja tänä

kirjottaminen käy vähän hankalasti, Jos
 vielä kerkiät niin ole kiltti ja kirjoita
 mulle lyhyt tiedonanto milloin sä tulet,
 jos sä ittekin tiedät ihan tarkkaan
 vielä. Ei mulle olis varmaan tullu tä-
 nään millen kirjoittaa sulle, mutta kun
 me eilen juteltiin Moijaisen rouvan kanssa
 just jostain musta, niin mulle tuli ylt' äkkiä
 ikävä sä, ja mä ajattelin, että ehkä sä
 vähän edes tulisit iloseksi, kun saisit
 kiijeen. Meillä on ollu koken alkukesän
 niin hiton lämmintä, että kyllä on kel-
 vattu elää. En mä kyllä kovin rus-
 kee vielä oo. Mutta kylläkin tässä vie-
 lä kerkiää. Nyt just on ollu vähän
 viilempää pari päivää ja radella vaina
 silloin tällöin, mutta jos sä menee
 etä ja tulee taas kaunistu, niin mä
 oon ku kahvipaperi, kun kesä on lo-
 pussa. Mä olen luvannu tän kuun sok-
 roa. Mä olin Hamskin kanssa kesäyli-
 opistossakin Lahdessa. Ens kuun mä ajat-
 telin uhrata ruotsille ja elokuun re-
 aalille. Se on nimittäin aika lailla
 järkevää ja oikeestaan pieni pakkoikin,
 sillä vaikka mä pääsinkin suoraa
 kahdeksannelle, niin parantamisen
 varaa kyllä on vaikka minkä
 verran, Kyllä varmaan muuten kai-

killa muillakin on.
 Mä olen ~~muuten~~ saavuttanut
 sen ohjeiden sille. Nimittäin Hätä-
 kuukauden mä täytin 18 v. Vielä kään-
 mä en oo kyllä hakenu henkilöilijys-
 papereita. Ainakaan olen kertaakaan kapa-
 kassa. En edes kukaan (oottan on
 kai jo kuullu kukaan, Nastolan ainoas-
 ta ravintolasta?). Muuta töitä ei
 oikeestaan oo tapahtunutkaan. Jari on
 edelleen armeijassa, Hanski lukee, Paula
 on Kuivamäidolla töissä, Taron jutuista
 mä en paljo tiedä, mutt kait sekin
 on tällä hetkellä töissä. Aivaliisa on
 Upolla työssä ja siellä on erinäinen mää-
 rä muitakin Nastolan nuoria (Veksi, Raikko-
 sen Hanski, Liemäen pojat ym.) Pikku-pojat,
 Osa-masa, Asta, Riipa yms. ryppään
 väkän vähiä ja kertoo ryppäyttyä,
 niinku asiaan kuuluu, ett ne kuonat-
 tas ja niitä pidettäs miehinä. Olen
 sinäski henkilökohtaisesti näalittää. Ku
 ne raukeat on niin kylmiä ja lap-
 sellisia.

Sun serkkus on täällä masan
 vieraana. Ja etne on sille vastaavasti
 kuulemma Herassa. Se sun serkkus on
 aika ihmeellisen näkönen otus. Semmon
 lumma hupin pitkä hukka. Var-

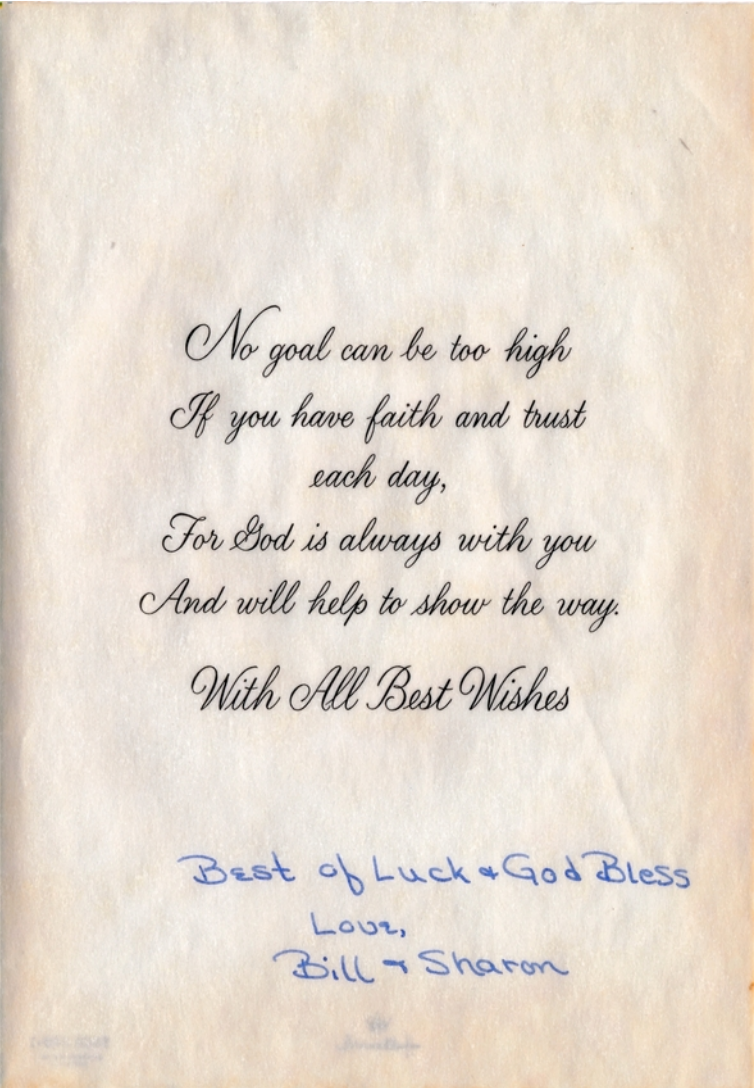
nainen "letti". Ai se oikeestaan mun-
 sen olekaan niin kumman näköinen.
 Ei hän tässä kyllä voi käydä hank-
 keen, enkän mä tiedä, vaikka sin-
 kin olisit innostunut kavattaan sellä-
 sen roikkuvan aukan. Toivottavasti kei-
 tenkaan et, sillä mun mielestä se on
 rumaa, ku jatkalle on hiukset olka-
 päällä.

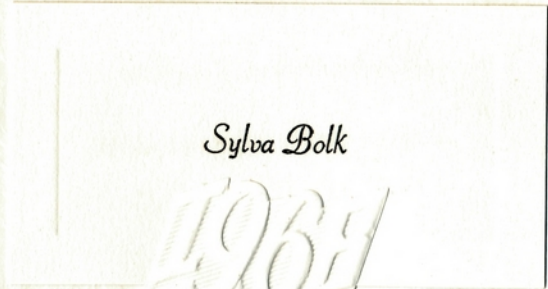
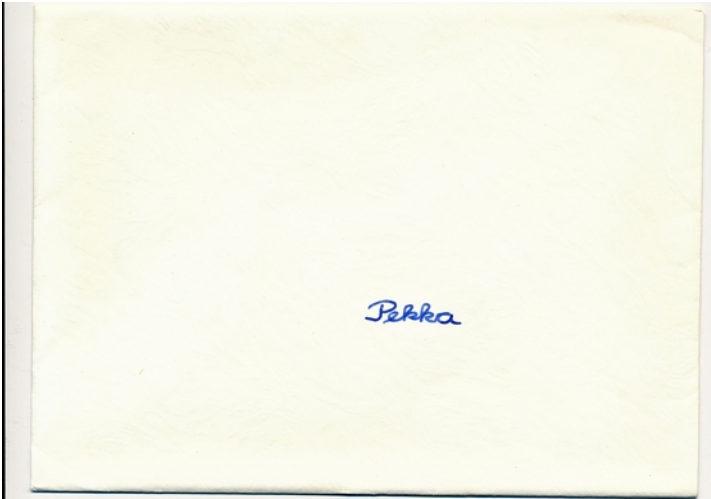
Nyt mä taidan jo vähitellen ru-
 veta lopettelemaan, ku onhan tässä tul-
 lu jo kirjoitteluaikin aika lailla. Kyllä-
 hän sin sitte näät kaiken jo kuulet
 vuoden tapahtumat, kun tulet.

Mun käsialani on toivotonta. I hope
 sin et oo unohtanu suomenkieltä,
 niin ett sin saat vielä selvää,
 mitä mä on sepestanu.

TERVETULO A
 KOTIIN
 NASTOLAAAN!

toivoo Piipa





*The Senior Class
of
Cedar Falls High School
announces its
Commencement Exercises
Monday evening, June third
Nineteen hundred and sixty-eight
at eight o'clock
High School Gymnasium*

